

الاجتماع الأول
لهيئة الموارد الوراثية للأغذية
والزراعة
بصفتها اللجنة المؤقتة للمعاهدة الدولية
بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية
والزراعة

روما، إيطاليا، 9 - 11 أكتوبر/تشرين الأول 2002

منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة



CGRFA-MIC-1/02/REP

تقرير هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة
بصفتها اللجنة المؤقتة
للمعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية
للأغذية والزراعة

الاجتماع الأول
روما، 9 – 11 أكتوبر/تشرين الأول 2002

منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة
روما، 2002

بيان المحتويات

الفقرات

1	أولا – المقدمة
4-2	ثانيا – انتخاب الرئيس ونواب الرئيس وافتتاح الدورة
8-5	ثالثا - تقرير عن حالة عملية التوقيع والتصديق على المعاهدة
10-9	رابعا – الموافقة على اللائحة الداخلية لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة بصفتها اللجنة المؤقتة
11	وضع برنامج عمل وميزانية لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة بصفتها لجنة مؤقتة
14-12	مشروع اللائحة الداخلية ومشروع اللائحة المالية، ومشروع الاجراءات لتشجيع الامتثال لبحثها من قبل الجهاز الرياسى
16-15	اختصاصات مجموعة الخبراء المعنية بشروط الاتفاق الموحد لنقل المواد
23-17	وضع برنامج عمل وميزانية للفترة المالية 2003-2004
24	خامسا - الاجتماع القادم للجنة المؤقتة للمعاهدة

المرفقات

ألف - جدول أعمال الاجتماع الأول للهيئة المؤقتة
باء – حالة عملية التوقيع والتصديق على المعاهدة حتى 2002/10/28
جيم – اللائحة الداخلية التي وافقت عليها اللجنة المؤقتة
دال – اختصاصات مجموعة الخبراء المعنية بشروط الاتفاق الموحد لنقل المواد
هاء – برنامج العمل الموحد والميزانية الإشارية للجنة المؤقتة للمعاهدة في 2003-2004
واو – قائمة الوثائق
زاي – قائمة المشاركين والمراقبين

تقرير هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة بصفتها اللجنة المؤقتة للمعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة

أولا - المقدمة

1 - عقد الاجتماع الأول لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة بصفتها اللجنة المؤقتة للمعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة في مدينة روما خلال الفترة 9 - 2002/10/11. وترد قائمة بأسماء الوفود في المرفق زاي.

ثانيا - انتخاب الرئيس ونواب الرئيس وافتتاح الدورة

2 - افتتح السيد Fernando Gerbasi (فنزويلا)، رئيس الهيئة، الاجتماع مرحبا بالوفود والمراقبين. وأعلن فتح باب الترشيحات لرئيس الاجتماع ونواب الرئيس. وانتخب السيد Gerbasi رئيسا للجنة المؤقتة. كما انتخب ستة نواب للرئيس، هم: السيدة E. Matos (أنغولا)، والسيد أ. أبو زيد (مصر)، والسيد C. Han Hee (ماليزيا)، والسيدة K. Herrmann (استراليا)، والسيد G. Kleijer (سويسرا)، والسيد B. Fraleigh (كندا)، وانتخب السيد M. Vernooij (هولندا) مقررا.

3 - ورحبت السيدة Louise O. Fresco، المدير العام المساعد، مصلحة الزراعة، بالوفود والمراقبين. وأكدت الطابع الخاص للتنوع الوراثي النباتي، موضحة أن تبادل الموارد الوراثية النباتية كان له فائدة متبادلة عظيمة لجميع البلدان والأقاليم منذ أن بدأت الزراعة. ولاحظت السيدة Fresco أن المعاهدة هي صك عصري ومرن، وأن المدير العام ناشد جميع البلدان أن تصدق على المعاهدة بأسرع ما يمكن. وأبلغت الهيئة المؤقتة أن أهداف المعاهدة ستلقى دعما من عدة مبادرات، مثل الخطط الرامية إلى إنشاء صندوق عالمي للصيانة، يعمل في إطار استراتيجية تمويل المعاهدة، وبما يتماشى مع خطة العمل العالمية الصادرة عن مؤتمر ليبزيج. وأشارت السيدة Fresco إلى أن هذا الصندوق سيتيح تدفقا للأموال من أجل مساعدة الحكومات الوطنية والمؤسسات الدولية على وضع نظام للصيانة في المواقع الطبيعية يتسم بالكفاءة الاقتصادية والاستدامة. وطلبت إلى الوفود أن تضع في اعتبارها مع سير المداولات، أن تنفيذ برنامج العمل الذي أقرته اللجنة المؤقتة سيتوقف على مدى توافر أموال كافية من خارج الميزانية.

4 - وافقت اللجنة المؤقتة على جدول الأعمال كما يرد في المرفق ألف.

ثالثا - تقرير عن حالة عملية التوقيع والتصديق على المعاهدة

5 - أوضح السيد J. T Esquinas أمين هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة، للوفود حالة عملية التوقيع والتصديق على المعاهدة، مشيرا إلى أن المعاهدة ستدخل حيز النفاذ بعد 90 يوما من ايداع صك التصديق الأربعين عليها. وأضاف أن 60 بلدا قد وقعت على الاتفاقية حتى الآن، بينما صدقت عليها ثمانية بلدان. وترد قائمة البلدان التي وقعت وصادقت على المعاهدة في المرفق باء.

6 - لاحظت اللجنة المؤقتة أن الاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي (7-19/4/2002، لاهاي) حدث، في الاعلان الوزاري الصادر عنه، "جميع

الدول الى التصديق والتنفيذ الكامل [...] للمعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة". واعترف الاعلان الذي أقره مؤتمر القمة العالمي للأغذية: خمس سنوات بعد الانعقاد (10-13/6/2002، روما) "بأهمية المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة في دعم الأمن الغذائي" كما ناشد جميع البلدان النظر في التوقيع والتصديق على المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة، إن لم يفعل بعد، لكي تدخل حيز النفاذ في أقرب وقت ممكن"، وفي اعلان جوهانسبرج بشأن التنمية المستدامة، أعلنت البلدان المشاركة في مؤتمر القمة العالمي المعنى بالتنمية المستدامة (26 أغسطس/آب - 4 سبتمبر/أيلول 2002) أنها تلتزم أنفسها بخطة جوهانسبرج للتنفيذ والتي دعت فيها "البلدان التي لم تصدق بعد على المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة لأن تفعل ذلك".

7 - وأبلغ كثير من ممثلي البلدان اللجنة المؤقتة بأن الاجراءات القطرية قد قطعت شوطا طويلا فيما يتعلق بالتوقيع على المعاهدة والتصديق عليها. أما البلدان التي وقعت أو صادقت بالفعل على المعاهدة، فقد شجعت البلدان الأخرى على أن تحذو حذوها بأسرع ما يمكن لكي تدخل المعاهدة حيز النفاذ. وأعلنت أربعة بلدان هي أنغولا وكولومبيا وكوبا وجمهورية ايران الاسلامية عن عزمها في التوقيع على المعاهدة أثناء الدورة.

8 - واعترف بأهمية مساعدة البلدان النامية والبلدان التي يمر اقتصادها بمرحلة تحول، في اعداد تشريعات قطرية لتنفيذ المعاهدة. ودعا الأعضاء المنظمة الى اعطاء الأولوية للنظر في مثل هذه الطلبات، وناشدوا الجهات المانحة أن توفر أموالا من خارج الميزانية لدعم مثل هذا العمل.

رابعا - الموافقة على اللائحة الداخلية لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة بصفتها اللجنة المؤقتة

9 - استذكرت اللجنة المؤقتة أن مؤتمر المنظمة كان قد اعتمد بقراره 2001/3، في دورته الحادية والثلاثين خلال شهر نوفمبر/تشرين الثاني 2001، المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة، وفوض اتخاذ ترتيبات مؤقتة لتنفيذ المعاهدة. وفي اطار هذه الترتيبات المؤقتة، طلب المؤتمر من المدير العام عقد الاجتماع الأول للجنة المؤقتة للمعاهدة في عام 2002، ودعا الهيئة الى القيام بمهمة اللجنة المؤقتة للمعاهدة لكي تعتمد اللائحة الداخلية في دورتها الأولى.

10 - وأقرت اللجنة المؤقتة لائحتها الداخلية، كما ترد في المرفق جيم. واعترفت بأن اقرار هذه اللائحة الداخلية لا يخل ببحث اللائحة الداخلية للجهاز الرياسي للمعاهدة.

خامسا - وضع برنامج عمل وميزانية لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة بصفتها لجنة مؤقتة

11 - ناقشت اللجنة المؤقتة للمعاهدة مختلف عناصر برنامج عملها وميزانياتها للفترة 2003-2004، في ضوء الوثيقة، المعنونة برنامج العمل والميزانية للفترة المالية 2003-2004¹.

¹ الوثيقة CGRFA/MIC-1/02/9

**مشروع اللائحة الداخلية ومشروع اللائحة المالية، ومشروع الاجراءات لتشجيع الامتثال لبحثها
من
قبل الجهاز الرياسى**

12 - ناقشت اللجنة المؤقتة ثلاثة بنود مجتمعة معا: وثيقة مشروع اللائحة الداخلية للجهاز الرياسى للمعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة²؛ ووثيقة مشروع اللائحة المالية للجهاز الرياسى للمعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية للأغذية والزراعة³؛ ووثيقة الاجراءات لتشجيع الامتثال للمعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة⁴.

13 - وقررت اللجنة المؤقتة للمعاهدة انشاء مجموعة عمل للخبراء مفتوحة العضوية، بدعم فنى مناسب، لتجتمع فى الفترة فيما بين الدورات. وستعالج مجموعة العمل هذه أولا، اللائحة الداخلية للجهاز الرياسى، معتمدة فى ذلك على ملحق الوثيقة مشروع اللائحة الداخلية. وتعالج بعد ذلك مشروع اللائحة المالية للجهاز الرياسى، استنادا الى الملحق 1 بالوثيقة مشروع اللائحة المالية. وأخيرا، تعالج الاجراءات الخاصة بتشجيع الامتثال للمعاهدة، وتحقيقا لهذا الغرض، طلبت الى المدير العام استطلاع وجهات نظر البلدان بشأن الامتثال للمعاهدة. واتفق على أن تضع البلدان وجهات نظرها فى هذا الشأن على موقع المنظمة على الانترنت. وطلبت اللجنة المؤقتة للمعاهدة من الأمانة أن تجمع الردود وتقوم بتحليلها، وتستخلص منها تقريرا يمكن أن يشكل الأساس الذى تقوم عليه مداوالات مجموعة العمل حول هذا الموضوع. وقررت أن تعرض مجموعة العمل نتائج مداولاتها على اللجنة المؤقتة للمعاهدة.

14 - وشددت اللجنة المؤقتة على أهمية ضمان أن تتمكن البلدان النامية والبلدان التى تمر بمرحلة تحول من المشاركة الكاملة فى مجموعة العمل للخبراء المفتوحة العضوية، وناشدت البلدان المانحة أن توفر الأموال اللازمة، كجزء من برنامج العمل والميزانية للجنة المؤقتة للمعاهدة للفترة المالية 2003-2004.

اختصاصات مجموعة الخبراء المعنية بشروط الاتفاق الموحد لنقل المواد

15 - استذكرت اللجنة المؤقتة للمعاهدة، أن المؤتمر، عند الموافقة فى دورته الحادية والثلاثين على المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة، كان قد حدد فى قراره رقم 2001/3 الترتيبات المؤقتة لتنفيذ المعاهدة. وكان من بين هذه الترتيبات إنشاء فريق خبراء لوضع واقتراح توصيات بشأن شروط الاتفاق الموحد لنقل المواد، وفقا للمادة 12-4 من المعاهدة الدولية، لبحثها من جانب اللجنة المؤقتة ومن جانب الاجتماع الأول للجهاز الرياسى. وطلب المؤتمر من اللجنة المؤقتة للمعاهدة الاتفاق على اختصاصات مجموعة الخبراء فى أول اجتماع لها.

16 - وقد أقرت اللجنة المؤقتة اختصاصات مجموعة العمل المعنية بالاتفاق الموحد لنقل المواد، والتي ترد فى المرفق دال.

وضع برنامج عمل وميزانية للفترة المالية 2003-2004

² الوثيقة CGRFA/MIC-1/02/4

³ الوثيقة CGRFA/MIC-1/02/5

⁴ الوثيقة CGRFA/MIC-1/02/7

17 - قررت اللجنة المؤقتة للمعاهدة أن ترجى النظر في المسائل التالية إلى اجتماعها القادم: المشاورات مع المراكز الدولية للبحوث الزراعية والمؤسسات الأخرى ذات الصلة؛ التعاون مع الأجهزة الدولية ذات الصلة؛ واستراتيجية التمويل لتنفيذ المعاهدة.

18 - وفي ضوء قرارات اللجنة المؤقتة بشأن العناصر المختلفة في برنامج عملها، أخذت اللجنة المؤقتة للمعاهدة علماً ببرنامج العمل الموحد والميزانية الإشارية الوارد في المرفق هاء. وطلبت إلى الأمانة إعداد توصيف للوظائف الإضافية اللازمة، على أن تراعي قراراتها بشأن برنامج العمل بأن تقوم بالعمل التحضيري اللازم للاجتماع الأول للجهاز الرياسي.

19 - وأوصى أعضاء اللجنة المؤقتة بأن يبقى عدد الموظفين الإضافيين في الأمانة عند حدٍ أدنى وأشاروا أيضاً إلى ضرورة توفير الأموال من خلال زيادة الكفاءة.

20 - وأوضحت الأمانة في تقريرها أنه تبقى في نهاية عملية التفاوض، مبلغاً إجمالياً قدره نحو 420 000 دولار من موارد من خارج الميزانية، وأنه طلب إلى الجهات المانحة المعنية أن تسمح باستخدام هذه الأموال في التحضير لعمل الاجتماع الأول للجنة المؤقتة للمعاهدة، وتسيير هذا العمل. وقد سمح أغلبها بالفعل بذلك، الأمر الذي اتاح عقد الاجتماع، وسمح بمشاركة وفود من البلدان النامية فيه. ولاحظت اللجنة أن ألمانيا قد ساهمت بمبلغ آخر لهذا الغرض. وتوجهت اللجنة المؤقتة بالشكر إلى جميع الجهات المانحة على هذا الدعم.

21 - وطلبت اللجنة المؤقتة من الرئيس أن يبلغ المجلس في دورته الثالثة والعشرين بعد المائة، من خلال رئيس المجلس، بضرورة تخصيص اعتمادات من البرنامج العادي لعمل اللجنة المؤقتة، ولعمل الجهاز الرياسي حال دخول المعاهدة حيز النفاذ، وناشدت الجهات المانحة على توفير الموارد الإضافية من خارج الميزانية اللازمة لتنفيذ برنامج العمل، بما في ذلك - على وجه الخصوص - لدعم المشاركة الكاملة من جانب البلدان النامية وتلك التي يمر اقتصادها بمرحلة تحول.

22 - وقررت اللجنة المؤقتة للمعاهدة، إعطاء الأولوية، حال توافر الأموال، لعقد اجتماع لفريق الخبراء المعني بشروط الاتفاق الموحد لنقل الموارد، ولمجموعة العمل مفتوحة العضوية المعنية باللائحة الداخلية واللائحة المالية للجهاز الرياسي، وإجراءات الامتثال، فهذه الاجتماعات ضرورية للتحضير لعمل الاجتماع الثاني للجنة المؤقتة للمعاهدة.

23 - واقترح الكثير من الأعضاء أنه حال دخول المعاهدة حيز النفاذ، ينبغي أن تدرج الأنشطة الأساسية التي تتم بمقتضى المعاهدة، بما فيها الاجتماعات، وأنشطة الأمانة ضمن برنامج العمل والميزانية العادي وأن يخصص بند محدد في الميزانية في أسرع وقت ممكن. واعترفت اللجنة المؤقتة أن الأمر سيحتاج إلى موارد كبيرة من خارج الميزانية في الفترة الانتقالية، وفي الفترة الأولى من تنفيذ المعاهدة. ولاحظ مدير مكتب البرنامج والميزانية والتقييم أنه بدون الموارد الإضافية، فإن دعم البرنامج العادي للمعاهدة، سيكون له تأثيره على الأولويات الأخرى المتفق عليها في المنظمة. كما لاحظ أيضاً أن ميزانية المنظمة قد خفضت - بالأرقام الحقيقية - بنسبة 15

في المائة خلال السنوات الثمانية الماضية، وأن أغلب الأجهزة التي أنشئت بمقتضى المادة 14 من دستور المنظمة قد قامت بنفسها بتعبئة الأموال اللازمة لها.

سادسا - الاجتماع القادم للجنة المؤقتة للمعاهدة

24- قررت اللجنة المؤقتة للمعاهدة أن تعقد اجتماعها الثاني بأسرع ما يمكن، قبل نهاية عام 2004، وعقب اجتماعات مجموعة الخبراء المعنية بشروط الاتفاق الموحد لنقل المواد، واجتماع مجموعة العمل مفتوحة العضوية المعنية باللائحة الداخلية واللائحة المالية للجهاز الرياسي، وإجراءات الامتثال.

المرفق ألف

جدول الأعمال المؤقت للاجتماع الأول لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة بصفتها لجنة مؤقتة

- 1- انتخاب الرئيس ونواب الرئيس للاجتماع الأول لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة بصفتها لجنة مؤقتة
 - 2- الموافقة على جدول الأعمال والجدول الزمني
 - 3- تقرير عن حالة التوقيع والتصديق على المعاهدة
 - 4- الموافقة على اللائحة الداخلية لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة بصفتها لجنة مؤقتة
 - 5- وضع برنامج عمل وميزانية لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة بصفتها لجنة مؤقتة
- 1-5 دراسة العناصر الممكن تضمينها فى برنامج العمل
- ألف - مشروع اللائحة الداخلية، ومشروع اللائحة المالية، لبحثهما من قبل الجهاز الرياسي
- باء - اختصاصات جماعة الخبراء بشأن شروط الاتفاق الموحد لنقل المواد
- جيم - مشروع الإجراءات لتشجيع الامتثال، لبحثه من قبل الجهاز الرياسي
- دال - المشاورات مع مراكز الدولية للبحوث الزراعية والمؤسسات الدولية الأخرى ذات الصلة
- هاء - التعاون مع الأجهزة الدولية ذات الصلة
- واو - استراتيجية التمويل لتنفيذ المعاهدة، لبحثها من قبل الجهاز الرياسي
- 2-5 تعزيز برنامج العمل والميزانية
- 6- حالة الموارد من خارج الميزانية لأغراض أعمال هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة بصفتها لجنة مؤقتة
 - 7- أية مسائل أخرى
 - 8- موعد ومكان انعقاد الاجتماع الثاني لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة بصفتها لجنة مؤقتة
 - 9- الموافقة على التقرير

المرفق باء

المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة
حالة عملية التوقيع/التصديق على المعاهدة
حتى 2002/10/28

ملاحظة: يمكن الحصول على معلومات مستحدثة عن حالة عملية التوقيع والتصديق على المعاهدة في أي وقت كان من الإنترنت على الموقع: <http://www.fao.org/Legal/TREATIES/033s-e.htm>

التصديق أو ما يعادله

التوقيع

	2002/10/10	أنغولا
	2002/6/10	الأرجنتين
	2002/6/10	أستراليا
	2002/6/6	النمسا
	2002/10/17	بنغلاديش
	2002/6/6	بلجيكا
	2002/6/10	بوتان
	2002/6/10	البرازيل
	2001/11/9	بورкина فاسو
	2002/6/10	بوروندي
2002/6/11	2002/6/11	كمبوديا
2002/6/10	2002/9/3	الكاميرون
	2002/6/10	كندا
	2002/10/16	الرأس الأخضر
	2001/11/9	جمهورية أفريقيا الوسطى
	2002/6/11	تشاد
	2002/6/10	كوستاريكا
	2001/11/9	كوت ديفوار
	2002/10/11	كوبا
	2002/6/12	قبرص
	2002/6/6	الدانمرك
	2002/6/11	الجمهورية الدومينيكية
	2002/8/29	مصر
	2002/6/10	السلفادور
2002/6/10	2002/6/10	إريتريا
	2002/6/12	إثيوبيا
	2002/6/6	المجموعة الأوروبية
	2002/6/6	فنلندا
	2002/6/6	فرنسا
	2002/6/10	غابون
	2002/6/6	ألمانيا

2002/10/28	2002/10/28	غانا
	2002/6/6	اليونان
	2002/6/13	غواتيمالا
2002/6/11	2002/6/11	غينيا
	2001/11/9	هايتي
2002/6/10	2002/6/10	الهند
	2002/6/6	أيرلندا
	2002/6/6	إيطاليا
2002/5/30	2001/11/9	الأردن
	2002/6/6	لكسمبرغ
2002/7/4	2002/6/10	ملاي
	2001/11/9	مالي
	2002/6/10	مالطة
	2002/6/13	جزر مارشال
	2002/3/27	المغرب
	2001/11/9	ناميبيا
	2002/6/6	هولندا
	2002/6/11	النيجر
	2002/6/10	نيجيريا
	2002/6/12	النرويج
	2002/10/24	باراغواي
	2002/10/8	بيرو
	2002/6/6	البرتغال
	2001/11/9	السنغال
	2002/6/6	اسبانيا
2002/6/10	2002/6/10	السودان
	2002/6/10	سوازيلندا
	2002/6/6	السويد
	2002/10/20	سويسرا
	2002/6/13	سورية
	2002/6/10	جمهورية مقدونيا اليوغسلافية السابقة
	2002/6/10	تونس
	2002/6/6	المملكة المتحدة
	2002/6/10	أوروغواي
	2002/2/11	فنزويلا
	2002/10/1	يوغوسلافيا

المرفق جيم

اللجنة المؤقتة للمعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة

اللائحة الداخلية

المادة 1 العضوية

1- تكون عضوية اللجنة المؤقتة للمعاهدة مفتوحة لجميع الدول الأعضاء في منظمة الأغذية والزراعة والدول غير الأعضاء فيها التي هي أعضاء في الأمم المتحدة أو أي من وكالاتها المتخصصة أو في الوكالة الدولية للطاقة الذرية.

2- تشمل العضوية جميع البلدان الأعضاء في هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة والدول الأعضاء في المنظمة المؤهلة الأخرى والدول الأخرى التي تبلغ المدير العام للمنظمة برغبتها في الاشتراك في عضوية اللجنة.

3- يقوم كل عضو من أعضاء اللجنة المؤقتة للمعاهدة بتبليغ المدير العام للمنظمة باسم ممثله وإذا أمكن بأسماء أعضاء وفد بلاده قبل بدء أعمال كل دورة من الدورات التي تعدها اللجنة المؤقتة للمعاهدة.

المادة 2 هيئة المكتب

1- تنتخب اللجنة المؤقتة للمعاهدة رئيساً وما لا يزيد عن ستة نواب للرئيس (يشار إليهم في ما يلي باسم "هيئة المكتب")، ومقرر/ من بين الممثلين والمناوبين والخبراء والاستشاريين (يشار إليهم فيما يلي "بالمندوبين") للدول الأعضاء في اللجنة المؤقتة للمعاهدة، ويكون من المفهوم أن أي مندوب لن يحمل صفة الأهلية دون موافقة رئيس الوفد المعني.

2- يجري انتخاب هيئة المكتب في بداية كل دورة عادية، وتظل في منصبها حتى بداية الدورة العادية التالية.

3- يرأس الرئيس اجتماعات اللجنة المؤقتة للمعاهدة، أو أحد أعضاء هيئة المكتب في حالة غيابه، ويباشِر أيضاً ما يلزم من الوظائف لتسهيل عمل اللجنة المؤقتة للمعاهدة. ويتمتع نائب الرئيس الذي يتولى رئاسة اللجنة المؤقتة بنفس السلطات والواجبات التي يتمتع بها الرئيس.

المادة 3 أمين الهيئة

- 1- يتولى أمين هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة في المنظمة مهمة أمين اللجنة المؤقتة للمعاهدة ويقوم بالواجبات التي يتطلبها عمل اللجنة المؤقتة للمعاهدة.
- 2- ويكون الأمين مسؤولاً عن تنفيذ الأنشطة التي تسند إلى الأمين وفقاً لسياسات اللجنة المؤقتة للمعاهدة. ويقدم الأمين تقريراً إلى اللجنة المؤقتة للمعاهدة بشأن الأنشطة التي أسندت إلى الأمين.

المادة 4 الدورات

- 1- تعقد اللجنة المؤقتة للمعاهدة دورة عادية واحدة على الأقل كل عامين. وتتعقد هذه الدورات، بقدر الإمكان، ظهراً لظهور مع الدورات العادية لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة.
- 2- وتتعقد دورات خاصة للجنة المؤقتة للمعاهدة في أوقات أخرى إذا ما ارتأت اللجنة المؤقتة ضرورة ذلك أو بناء على طلب مكتوب من أي عضو شريطة أن يساند هذا الطلب ما لا يقل عن ثلث أعضاء اللجنة المؤقتة للمعاهدة.
- 3- يدعو رئيس اللجنة المؤقتة للمعاهدة إلى عقد دورات الهيئة بعد التشاور مع المدير العام للمنظمة.
- 4- يرسل الإخطار الخاص بموعد كل دورة ومكان انعقادها إلى كافة أعضاء اللجنة المؤقتة للمعاهدة قبل موعد انعقاد كل دورة بشهرين على الأقل.
- 5- لكل عضو في اللجنة المؤقتة للمعاهدة أن يمثل في دورات الهيئة بمندوب واحد قد يرافقه واحد أو أكثر من المناوبين الخبراء والمستشارين. ولن يكون للمناوب الخبير أو المستشار الحق في التصويت باستثناء الحالة التي يحل أي منهم محل المندوب.
- 6- تكون جلسات اللجنة المؤقتة للمعاهدة علنية ما لم تقرر اللجنة المؤقتة للمعاهدة غير ذلك.
- 7- يكتمل النصاب بحضور أغلبية أعضاء اللجنة المؤقتة للمعاهدة.

المادة 5 جدول الأعمال والوثائق

- 1- يعد المدير العام جدول أعمال مؤقتاً بالتشاور مع رئيس اللجنة المؤقتة للمعاهدة.
- 2- يكون موضوع البند الأول من جدول الأعمال المؤقت الموافقة على جدول الأعمال.
- 3- يجوز لأي عضو من أعضاء اللجنة المؤقتة للمعاهدة أن يطلب من المدير العام للمنظمة إدراج بنود محددة في جدول الأعمال المؤقت.

4- يتولى المدير العام للمنظمة في العادة توزيع جدول الأعمال المؤقت، قبل شهرين على الأقل من انعقاد الدورة، على جميع أعضاء اللجنة المؤقتة للمعاهدة والبلدان الأعضاء الأخرى والأعضاء المنتسبة في المنظمة والدول غير الأعضاء المؤهلة لأن تصبح أعضاء في اللجنة المؤقتة للمعاهدة وجميع المنظمات الدولية المدعوة لحضور الدورة.

5- لأي عضو في اللجنة المؤقتة للمعاهدة والمدير العام للمنظمة تقديم اقتراح بعد توزيع جدول الأعمال المؤقت، بإدراج بنود معينة في جدول الأعمال في ما يتعلق بالقضايا ذات الطابع العاجل. وستدرج البنود المقترحة ضمن قائمة إضافية ويتولى المدير العام للمنظمة إذا ما سمح الوقت بذلك إرسالها قبل افتتاح الدورة إلى كافة أعضاء اللجنة المؤقتة للمعاهدة، ويقدمها في حالة تعذر إرسالها إلى الرئيس لتقديمها إلى اللجنة المؤقتة للمعاهدة.

6- للجنة المؤقتة للمعاهدة أن تعدل، بعد الموافقة على جدول الأعمال، جدول الأعمال بالحذف والإضافة أو بتعديل أي بند من بنوده. ولا يمكن استبعاد أي موضوع أحيل إلى اللجنة المؤقتة للمعاهدة من مؤتمر المنظمة أو مجلسها.

7- يزود المدير العام للمنظمة أعضاء اللجنة المؤقتة للمعاهدة والبلدان الأعضاء الأخرى والأعضاء المنتسبة في المنظمة التي تحضر الدورة، وأي دولة غير عضو مؤهلة لعضوية اللجنة المؤقتة للمعاهدة والمنظمات الدولية المدعوة لحضور الدورة، بالوثائق المقدمة للجنة المؤقتة للمعاهدة في نفس وقت إرسال جدول الأعمال أو في أسرع وقت ممكن بعد ذلك.

8- تقدم الاقتراحات الرسمية ذات الصلة ببنود جدول الأعمال والتعديلات التي أدخلت عليه خلال دورة من دورات اللجنة المؤقتة للمعاهدة كتابية، وتسلم للرئيس الذي يرتب لتعميم نسخ منها على جميع ممثلي البلدان الأعضاء في اللجنة المؤقتة للمعاهدة.

المادة 6

إجراءات اتخاذ القرارات

1 - تتخذ قرارات اللجنة المؤقتة للمعاهدة بتوافق آراء أعضاء اللجنة المؤقتة للمعاهدة، ما لم يتم التأجيل بتوافق الآراء إلى طريقة أخرى للتوصل إلى قرار بشأن تدابير معينة.

2- في حالة التصويت لكل عضو في اللجنة المؤقتة للمعاهدة صوت واحد، وفقا لأحكام المادة 10-2 من دستور المنظمة.

المادة 7

المراقبون

1- يجوز لأي عضو أو عضو منتسب في المنظمة أو أي دولة غير عضو في المنظمة أشير إليها في المادة 1-1 والتي ليست عضوا في اللجنة المؤقتة للمعاهدة، ولها اهتمام خاص بعمل اللجنة المؤقتة للمعاهدة وبناء على طلب تقدمه إلى المدير العام للمنظمة، حضور دورات اللجنة المؤقتة للمعاهدة وأجهزتها الفرعية بصفة مراقب. ويجوز لها تقديم مذكرات والمشاركة في المناقشات بدون تصويت.

2- يجوز دعوة الدول غير الأعضاء في اللجنة المؤقتة للمعاهدة أو الأعضاء أو الأعضاء المنتسبة في المنظمة والأعضاء في الأمم المتحدة وأي من وكالاتها المتخصصة أو في الوكالة الدولية للطاقة الذرية، بناء على طلبها، ووفقاً للأحكام ذات الصلة بمنح صفة المراقب للدول التي أقرها مؤتمر المنظمة، لحضور دورات اللجنة المؤقتة للمعاهدة أو أجهزتها الفرعية بصفة مراقب. وتخضع صفة الدولة المدعوة لحضور مثل هذه الدورات إلى الأحكام ذات الصلة التي أقرها مؤتمر المنظمة.

3- رهنا بأحكام الفقرة 4 من هذه المادة، للمدير العام للمنظمة، بعد مراعاة التوجيهات الصادرة عن اللجنة المؤقتة للمعاهدة وبالتشاور مع هيئة المكتب، أن يدعو المنظمات الدولية والقطرية إلى حضور دورات اللجنة المؤقتة للمعاهدة بصفة مراقب. ويدعى المنظمات الدولية التي وقعت اتفاقات مع المنظمة لإيداع مجموعات المادة الوراثية لديهم تحت رعاية المنظمة إلى حضور جميع دورات اللجنة المؤقتة للمعاهدة بصفة مراقب.

4- تخضع مشاركة المنظمات الدولية في عمل اللجنة المؤقتة للمعاهدة وكذلك العلاقات بين اللجنة المؤقتة للمعاهدة وهذه المنظمات للأحكام ذات الصلة الواردة في دستور المنظمة ولائحتها العامة والأحكام الأخرى الواردة في النصوص الأساسية للمنظمة التي تتناول العلاقات مع المنظمات الدولية. ويتولى المدير العام للمنظمة مهمة التعامل مع جميع هذه العلاقات، مع مراعاة التوجيهات الصادرة من اللجنة المؤقتة للمعاهدة.

المادة 8

السجلات والتقارير

1- توافق اللجنة المؤقتة للمعاهدة في كل دورة تعقدها على تقرير يشمل آراءها وتوصياتها واستنتاجاتها، بما في ذلك عند الطلب بياناً بأراء الأقلية. وقد تقرر اللجنة المؤقتة للمعاهدة في بعض الحالات الاحتفاظ بمثل هذه السجلات لاستخداماتها الخاصة.

2- يقدم تقرير اللجنة المؤقتة للمعاهدة، لدى انتهاء أعمال كل دورة، إلى المدير العام للمنظمة، الذي يتولى تعميمه على كافة أعضاء اللجنة المؤقتة للمعاهدة وعلى البلدان والمنظمات الدولية الأخرى التي شارك ممثلوها في الدورة للعلم، وعلى البلدان الأعضاء الأخرى والأعضاء المنتسبة في المنظمة بناء على طلبها.

3- يبلغ المدير العام للمنظمة مؤتمر المنظمة أو مجلسها توصيات اللجنة المؤقتة للمعاهدة التي لها انعكاساتها على سياسات المنظمة وبرامجها أو ماليتها لاتخاذ الإجراء المناسب بشأنها.

4- رهنا بالأحكام الواردة في الفقرة السابقة، للمدير العام أن يطلب من أعضاء اللجنة المؤقتة للمعاهدة تزويد اللجنة المؤقتة للمعاهدة بمعلومات عن الإجراءات التي اتخذت استناداً إلى التوصيات التي صدرت عن اللجنة المؤقتة للمعاهدة.

المادة 9 الأجهزة الفرعية

- 1- للجنة المؤقتة للمعاهدة أن تنشئ ما تراه ضروريا من الأجهزة الفرعية من أجل القيام بوظائفها.
- 2- تشمل عضوية هذه الأجهزة الفرعية أعضاء اللجنة المؤقتة للمعاهدة التي تخطر المدير العام للمنظمة برغبتها في أن تصبح عضوا في الأجهزة الفرعية، أو تتكون من عدد مختار من أعضاء اللجنة المؤقتة للمعاهدة وفقا لما تقرره اللجنة المؤقتة للمعاهدة بنفسها أو، بناء على طلب من اللجنة المؤقتة للمعاهدة، من أشخاص يعينهم المدير العام بصفتهم الشخصية.
- 3- يكون عمل ممثلي الأجهزة الفرعية، بقدر الإمكان، على أساس مستمر ويكونوا من المتخصصين في ميادين النشاط الذي يضطلع به الجهاز الفرعي المعني.
- 4- تحدد اللجنة المؤقتة للمعاهدة اختصاصات الأجهزة الفرعية وإجراءات عملها.
- 5- يكون إنشاء الأجهزة الفرعية رهنا بتوافر الأموال الضرورية في الباب المناسب من الميزانية المعتمدة للمنظمة أو توافر الأموال الضرورية من خارج الميزانية. وسيعرض على اللجنة المؤقتة للمعاهدة قبل اتخاذ أي قرار تترتب عليه مصاريف في ما يتعلق بإنشاء مثل هذه الأجهزة، تقرير من المدير العام للمنظمة يتضمن الأعباء الإدارية والمالية المترتبة على ذلك.
- 6- ينتخب كل جهاز فرعي هيئة لمكتبه، ما لم تقم اللجنة المؤقتة للمعاهدة بتعيينها.

المادة 10 المصروفات

- 1- تتحمل الحكومات أو المنظمات المعنية مصروفات حضور ممثليها في اللجنة المؤقتة للمعاهدة وكذلك مناوبيهم ومستشاريهم الدورات التي تعقدها اللجنة المؤقتة للمعاهدة أو أجهزتها الفرعية، إلى جانب تحملها نفقات المراقبين الذين يحضرون الدورات. وإذا ما وجه المدير العام للمنظمة دعوة للخبراء لحضور الدورات التي تعقدها اللجنة المؤقتة للمعاهدة وأجهزتها الفرعية بصفتهم الشخصية تتحمل المنظمة نفقاتهم، ما لم تقرر اللجنة المؤقتة للمعاهدة غير ذلك. وستسعى المنظمة، بناء على الطلب، ورهنا بتوافر الأموال من خارج الميزانية، إلى تيسير حضور البلدان النامية والبلدان التي تمر بمرحلة تحول اجتماعات اللجنة المؤقتة للمعاهدة، وأي من الأجهزة التي تنشئها.
- 2- تخضع كافة العمليات المالية التي تقوم بها اللجنة المؤقتة للمعاهدة وأجهزتها الفرعية لأحكام المناسبة في اللائحة المالية للمنظمة.

المادة 11 اللغات

- 1- لغات اللجنة المؤقتة للمعاهدة هي اللغات الرسمية للمنظمة.
- 2- يوفر أي ممثل يستخدم لغة من غير اللغات الرسمية للجنة المؤقتة للمعاهدة الترجمة الفورية إلى إحدى لغات اللجنة المؤقتة للمعاهدة.

المادة 12

تعديل اللائحة وإيقاف العمل بها

- 1- يجوز تعديل بنود اللائحة الداخلية أو إضافة مواد جديدة بتوافق الآراء شريطة تقديم الاقتراح بالتعديل أو الإضافة قبل 24 ساعة من النظر في الاقتراح.
- 2- يجوز بتوافق الآراء وقف العمل بأي من مواد اللائحة الداخلية أعلاه باستثناء المادة 1-1 والمادة 1-3 والمادة 2-4 و 6، والمادة 5-6، والمادة 1-6 و 2، والمادة 7، والمادة 3-8 و 4، والمادة 4-9 و 5، والمادة 11، والمادة 1-12، والمادة 13، شريطة تقديم تبليغ مسبق باقتراح الوقف قبل النظر فيه بأربع وعشرين ساعة. ويجوز إغفال هذا التبليغ إذا لم يعترض على ذلك أي ممثل من ممثلي أعضاء اللجنة المؤقتة للمعاهدة.

المادة 13

السريان

تسرى هذه اللائحة وأية تعديلات أو إضافات عليها لدى موافقة المدير العام للمنظمة عليها.

المرفق دال

اختصاصات مجموعة الخبراء المعنية بشروط الاتفاق الموحد لنقل المواد

1 - مجال العمل

1 - تتبنى مجموعة الخبراء وضع واقتراح التوصيات التي يمكن أن تعرض على اللجنة المؤقتة للمعاهدة، بشأن الاتفاق الموحد لنقل المواد التي تطبق بمقتضى المادة 12-4 من الاتفاقية الدولية.

2 - كما يطلب من مجموعة الخبراء تقديم المشورة، واقتراح الخيارات و/ أو العناصر التي تستحق إدراجها في الاتفاق الموحد لنقل المواد عند الاقتضاء، والتي تشمل من بين جملة أمور أخرى:

- ما هو مستوى وشكل وطريقة الدفع بحسب الأساليب التجارية؟
- هل لابد من وجود مستويات مختلفة من الدفع للفئات المختلفة التي تتلقى المنتجات للتجارة فيها، وللقطاعات المختلفة، وإذا كان الأمر كذلك، فما هي المستويات والفئات والقطاعات المختلفة؟
- ما إذا كان صغار المزارعين في البلدان النامية والبلدان التي يمر اقتصادها بمرحلة تحول سيعفون من الدفع، وإذا كان الأمر كذلك، فمن هو الذي يعتبر مزارعا صغيرا؟
- ما الذي يشكل الإتجار من منظور المادة 13-2 دال (2) من المعاهدة؟
- متى تعتبر المواد التي يتم الحصول عليها من النظام متعدد الأطراف داخلة في المعاهدة؟
- متى يعتبر أي منتج متاحا دون أي قيود للآخرين من أجل مواصلة البحوث والتربية؟
- كيف سيتم تعريف الفوائد النقدية وغيرها من الفوائد، لأغراض الاتفاق الموحد لنقل المواد؟
- ما هي الوسائل التي سيضمن بها الاتفاق الموحد لنقل المواد تطبيق المادة 12-3؟
- ما هي الشروط التي يجب إدراجها في الاتفاق الموحد لنقل المواد، بحيث تلتزم بها الأطراف التي ستتلقى هذه المواد عندما تقبل هذه المواد من الاتفاقية الموحدة؟

2- تشكيل مجموعة الخبراء

3 - تتولى مجموعة الخبراء دراسة جميع الخيارات المحددة، والتي تعكس جميع وجهات النظر، والنتائج المرتبطة بها، وكتابة تقارير عن كل ذلك.

4 - تتكون مجموعة الخبراء من خبراء من خبراء ترشحهم الحكومات، ممن لديهم خبرات فنية أو قانونية تتعلق بتبادل الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة وما يتعلق بها من جوانب تجارية.

5 - ينبغي أن تعكس المجموعة التوازن المناسب بين البلدان النامية والبلدان المتقدمة، مع تمثيل كل إقليم من أقاليم المنظمة.

6 - تتكون مجموعة الخبراء من 24 عضوا، على الوجه التالي: أربعة أعضاء من كل من أوروبا، وأفريقيا، وآسيا، وأمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي، والشرق الأدنى، وعضوين من كل من أمريكا الشمالية وجنوب غرب المحيط الهادي. ويتولى كل إقليم تعيين عدد مماثل من الخبراء الاستشاريين ضمن أعضاء مجموعة الخبراء بالإضافة إلى الأعداد السابق ذكرها. والمقترح أن

يكون من بين هؤلاء الخبراء الاستشاريين ممثلون عن الحكومات، والصناعة، والجهات الأكاديمية، والمجتمع المدني.

7 - والجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية مدعوة إلى ترشيح ممثل عنها للمشاركة بصفته الفنية في عمل مجموعة الخبراء.

8 - وستدعى المنظمة الدولية للملكية الفكرية والاتحاد الدولي لحماية الأصناف النباتية الجديدة إلى إرسال ممثل عن كل منهما لتقديم المساعدة الفنية، بناء على طلب مجموعة الخبراء.

3- البرنامج الزمني لانتهاج مجموعة الخبراء من مهامها

9 - وطلب إلى الأقاليم المختلفة ترشيح خبرائها قبل نهاية عام 2002، حتى يتسنى اجتماع مجموعة الخبراء - إن أمكن - خلال النصف الأول من عام 2003، بشرط توافر الموارد الكافية من خارج الميزانية. وسوف ترفع مجموعة الخبراء تقريراً عن سير العمل إلى الاجتماع المقبل للجنة المؤقتة للمعاهدة، التي ستستطيع حينئذ أن تقرر ما إذا كان الأمر بحاجة إلى عقد اجتماعات أخرى لمجموعة الخبراء.

المرفق هاء

برنامج العمل الموحد والميزانية الإشارية لنشاطات اللجنة المؤقتة للمعاهدة 2003-2004

ملاحظة: في الجدول التالي، قدرت التكاليف بصورة منفصلة لكل نشاط ولدعم مشاركة البلدان النامية (P/DC) والبلدان التي تمر اقتصادياتها بمرحلة تحول (C in T) في هذه النشاطات.

مجموع 2003 و 2004 بالدولار		2004 بالدولار		2003 بالدولار		النشاط المقترح	المهمة
P/DC & C in T	النشاطات	P/DC & C in T	النشاطات	P/DC & C in T	النشاطات		
226,200	360, 250			226,200	360, 250	جماعة العمل المفتوحة العضوية P/DC & C in T	النظام الأساسي والقواعد المالية والامتثال
75,000 75,000	228,250			75,000 75,000	228,250	مجموعة خبراء (خبراء) P/DC & C in T (مستشارون) P/DC & C in T	الاتفاق الموحد لنقل المواد
226,200	360,250	226,200	360,250			اجتماع الهيئة P/DC & C in T	الاجتماع الثاني للجنة المؤقتة
	293,000 263,00 245,000 152,000 194,000 40,000		148,000 133,000 121,500 52,000 98,000 20,000		145,000 130,000 119,000 100,000 96,000 20,000	الاحتياجات الإضافية للأمانة • 1 ف 5 - أخصائي قانوني • 1 ف 4 محلل سياسات • 2 ف 3 موظف دعم المعاهدة • تقديم خدمات استشارية • 2 خ ع 3 سكرتاريات/ كتبة • متنوعات.	
	1,182,500		572,500		610,000	تكاليف النشاطات	
	70,950		34,350		36,600	تكاليف خدمة المشروعات 6 في المائة	
	1,253,450		606,850		646,600	المجموع الفرعي لتكاليف النشاطات + خدمة المشروعات 6 في المائة	
602,400		226,200		376,200		المجموع الفرعي: مشاركة البلدان النامية والبلدان التي تمر بمرحلة تحول	
	1,855,850		833,050		1,022,800	المجموع	

المرفق واو
قائمة الوثائق
وثائق العمل

مشروع جدول الأعمال المؤقت	CGRFA/MIC-1/02/1
مشروع جدول الأعمال التفصيلي المؤقت	CGRFA/MIC-1/02/2
مشروع اللائحة الداخلية للهيئة بصفتها اللجنة المؤقتة للمعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة	CGRFA/MIC-1/02/3
مشروع اللائحة الداخلية للجهاز الرياسي للمعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة	CGRFA/MIC-1/02/4
مشروع اللائحة المالية للجهاز الرياسي للمعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة	CGRFA/MIC-1/02/5
اختصاصات جماعة الخبراء المعنية بشروط الاتفاق الموحد لنقل المواد	CGRFA/MIC-1/02/6
الإجراءات لتشجيع الامتثال للمعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة	CGRFA/MIC-1/02/7
المشاورات مع المراكز الدولية للبحوث الزراعية التابعة للجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية والمؤسسات الدولية الأخرى ذات الصلة بشأن الاتفاقات المزمع توقيعها مع الجهاز الرياسي للمعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة	CGRFA/MIC-1/02/8
الأعمال التي قامت بها هيئة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة فيما بين الدورتين بصفتها اللجنة المؤقتة للمعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة	CGRFA/MIC-1/02/9
تقرير عن حالة التوقيع والتصديق على المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة	CGRFA/MIC-1/02/10
وثائق المعلومات	
قرار المؤتمر رقم 2001/3: الموافقة على المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة والترتيبات المؤقتة لتنفيذها	CGRFA/MIC-1/02/Inf. 1
المقرر 6/VI الصادر عن الاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي: المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة والترتيبات المؤقتة لتنفيذها.	CGRFA/MIC-1/02/Inf. 2

الملحق زای

附录 G

APPENDIX G – ANNEXE G – ANEXO G

قائمة المندوبين والمراقبين

代表和观察员名单

LIST OF DELEGATES AND OBSERVERS
LIST DES DÉLEGUÉS ET OBSERVATEURS
LISTA DE DELEGADOS Y OBSERVADORES

الرئيس

主席

Chairman

Président

Presidente

:
:
:
:
:Fernando GERBASI
(Venezuela)

نواب الرئيس

副主席

Vice-Chairmen

Vice-présidents

Vicepresidentes

:
:
:
:
:Ms. Elizabeth MATOS
(Angola)Abdel Moneim ABOU ZEID
(Egypt)
عبد المنعم أبو زيد (مصر)Chan HAN HEE
(Malaysia)Ms. Kristiane HERRMANN
(Australia)Gert KLEIJER
(Switzerland)Brad FRALEIGH
(Canada)

المشاركون
与会者
PARTICIPANTS
PARTICIPANTS
PARTICIPANTES

AFGHANISTAN - AFGANISTÁN

Head of Delegation

Abdul Razak AYAZI
Alternate Permanent Representative to
FAO
Embassy of Afghanistan
Via Nomentana 120
00161 Rome
Italy
Phone: 39 06 8611009
Fax: 39 06 86322939

ALBANIA - ALBANIE**ALGERIA - ALGÉRIE - ARGELIA - الجزائر**

Chef de délégation

M. Kamel FELIACHI
Directeur Général
Institut national de la recherche
agronomique (INRAA)
Algerié
Phone: 213 21588633
Fax: 213 21588638
Email: inra@missal.org

رئيس الوفد
م. كامل فلياشي
مدير عام المعهد الوطني للبحوث الزراعية
الجزائر

ANDORRA - ANDORRE**ANGOLA**

Chef de délégation

Mme Elizabeth M. MATOS
Président du Centre National des ressources
phytogénétiques
Ministère de l'agriculture et du
développement rural
C.N.I.C.
Av. Revolução de Outubro
P.O. Box 10825 (BG)
Luanda
Angola
Phone: 244 2 321688
Fax: 244 2 336168
Email: fitogen@ebonet.net

Suppléant(s)

Boaventura DA SILVA CARDOSO
Ambassadeur
Représentant Permanent auprès de la FAO
Via Filippo Bernardini 21
00165 Rome
Italie
Phone: 39 06 39366941
Fax: 39 06 634960

Kiala Kia MATEVA

Conseiller
Représentant Permanent adjoint auprès de
la FAO
Via Filippo Bernardini 21
00165 Rome
Italie
Phone: 39 06 39366902
Fax: 39 06 39370008

Carlos Alberto AMARAL

Conseiller et Représentant Permanent
suppléant auprès de la FAO
Via Filippo Bernadini 21
00165 Rome
Italie
Phone: 39 06 39366941
Fax: 39 06 634960

Nazadé José VAN-DUNEM
Attaché de presse
Ambassade de l'Angola
Via Filippo Bernardini 21
00165 Rome
Italie
Phone: 39 06 39670300
Fax: 39 06 3937008

**ANTIGUA AND BARBUDA - ANTIGUA-
ET-BARBUDA - ANTIGUA Y BARBUDA**

ARGENTINA - ARGENTINE

Jefe de Delegación
Sra María Esther BONDANZA
Directora General de Medio Ambiente
Ministerio de Relaciones Exteriores,
Comercio Internacional y Culto
Esmeralda 1212, piso 14
1007 Buenos Aires
Argentina
Phone: 54 11 48197408
Fax: 54 11 48197413
Email: met@mrecic.gov.ar

Suplente(s)
Sra. Hilda G. GABARDINI
Consejero
Representante Permanente Adjunta ante la
FAO
Embajada de la República de Argentina
Piazza dell'Esquilino 2
00185 Roma
Italia
Phone: 39 06 4742551
Fax: 39 06 48906984
Email: faoprarg1@interfree.it

ARMENIA - ARMÉNIE

AUSTRALIA - AUSTRALIE

Head of Delegation
Ms Kristiane HERRMANN
Trade Policy Branch
Agriculture, Fisheries and Forestry
GPO Box 858
Canberra ACT 2601
Australia
Phone: 61 2 62724670
Fax: 61 2 62724600
Email: kristiane.herrmann@affa.gov.au

Alternate(s)
Brett HUGHES
Counsellor (Agriculture)
Embassy of Australia
Via Alessandria 215
00198 Rome
Italy
Phone: 39 06 85272376
Fax: 39 06 85272230

Advisor(s)
Ms Susannah TYMMS
Senior Policy Analyst
Department of Natural Resources and
Environment
15/8 Nicholson St
East Melbourne Vic. 3002
Australia
Phone: 61 3 96378517
Fax: 61 3 96378119
Email: susannah.tymms@nre.vic.gov.au

AUSTRIA - AUTRICHE

Head of Delegation
Mrs Sonja SCHANTL
Federal Ministry of Agriculture and
Forestry, Environment and Water
Management
Stubenring 1
A - 1010 Vienna
Austria
Phone: 43 1 711002877
Fax: 43 1 5138722
Email: sonja.schantl@bmlfuw.gv.at

**AZERBAIJAN - AZERBAÏDJAN –
AZERBAIJÁN****BAHAMAS****BAHRAIN - BAHREÏN - BAHREIN****BANGLADESH****BARBADOS - BARBADE****BELARUS - BÉLARUS - BELARÚS****BELGIUM - BELGIQUE - BÉLGICA**

Chef de délégation

Paul DEPAUW

Conseiller agricole

Représentant permanent suppléant

Via Omero 10

00197 Rome

Italie

Phone: 39 06 3219102

Fax: 39 06 3215428

BELIZE - BELICE**BENIN - BÉNIN****BHUTAN - BHOUTAN - BHUTÁN****BOLIVIA - BOLIVIE**

Jefe de Delegación

Sra. Jacqueline CUELLAR

Segundo Secretario

Representante Permanente Alterno ante la

FAO

Embajada de Bolivia

Via Brenta, 2a

00198 Roma

Italia

Phone: 39 06 8841001

Fax: 39 06 8840740

Email: jcuellar@libero.it

**BOSNIA AND HERZEGOVINA –
BOSNIE-HERZÉGOVINE - BOSNIA Y
HERZEGOVINA****BOTSWANA**

Head of Delegation

Stephen Majara CHITE

Principal Agricultural Research Officer

Department of Agricultural Research

Ministry of Agriculture

P/Bag 0033

Gaborone

Botswana

Phone: 267 3668100

Fax: 267 328965

Email: schite@gov.bw

BRAZIL - BRÉSIL - BRASIL

Head of Delegation

Mrs Mitzi GURGEL VALENTE DA

COSTA

Counsellor

Chief, Division of Environment

Ministry of External Relations

Esplanada dos Ministérios

Brasilia DF

Brazil

Phone: 55 61 4116673

Email: mvalente@mre.gov.br

Alternate(s)

Lidio CORADIN

Genetic Resources Manager

Ministry of Environment

Sala 706, Bloco B

Esplanada dos Ministérios

Brasilia DF

Brazil

Phone: 55 61 3171084

Fax: 55 61 3171213

Email: lidio.coradin@mma.gov.br

Flavio Celio GOLDMAN

Second Secretary

Alternate, Permanent Representative to

FAO

Via di Santa Maria dell 'Anima 32

00186 Rome

Italy

Phone: 39 06 68307576

Fax: 39 06 68398802

Email: goldman@mre.gov.br

Mrs. Maria José SAMPAIO
Researcher
Brazilian Enterprise for Agricultural and
Livestock Research (EMBRAPA)
Ministry of Agriculture, Livestock and
Supply
Esplanada dos Ministérios, Block D
Brasília DF
Brazil
Phone: 55 61 2736454
Fax: 55 61 3471041
Email: sampai@sede.embrapa.br

**BRUNEI DARUSSALAM - BRUNÉI
DARUSSALAM**

BULGARIA - BULGARIE

Head of Delegation
Iliya KRASTELNIKOV
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Via P.P Rubens 21
00197 Rome
Italy
Phone: 39 06 3224640
Fax: 39 06 3226122
Email: prbul.fao@virgilio.it

BURKINA FASO

Chef de délégation
Didier BALMA
Directeur de la Recherche scientifique
Ministère des enseignements secondaire,
supérieur et de la recherche scientifique
01 BP. 476
Ouagadougou 01
Burkina Faso
Phone: 226 308269
Fax: 226 315003
Email: dbal@fasonet.bf

BURUNDI

Chef de délégation
Kayibigi MANASSE
Conseiller du Ministre
Ministère de l'Agriculture et de l'élevage
Bujumbura
Burundi
Phone: 257 22 5141

CAMBODIA - CAMBODGE - CAMBOYA

**CAMEROON - CAMEROUN –
CAMERÚN**

Chef de délégation
Moungui MEDI
Alternate Permanent Representative to
FAO
Embassy of Cameroon
Via Siracusa, 4-6
00161 Rome
Italy
Phone: 39 06 4403644
Fax: 39 06 44291323
Email: medimoungui@virgilio.it

CANADA - CANADÁ

Head of Delegation
John DUECK
Science Advisor
Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC)
Sir John Carling Building -Room 753
930 Carling Avenue
Ottawa K1A 0C5
Canada
Phone: 1 613 7597865
Fax: 1 613 7597770
Email: dueckj@agr.gc.ca

Alternate(s)
Brad FRALEIGH
Special Advisor
Biodiversity and Genetic Resources
Research Coordination Division
Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC)
Sir John Carling Building – Room 775
930 Carling Avenue
Ottawa, Ontario K1A 0C5
Canada
Phone: 1 613 7597847
Fax: 1 613 7597669
Email: fraleighb@agr.gc.ca

Advisor(s)

Ms Anahita ARIYA - FAR
Legal Counsel
Department of Justice
Sir John Carling Building - Room: E162
930 Carling Avenue
Ottawa - Ontario
Canada
Phone: 1 613 7597885
Fax: 1 613 7596628
Email: ariyafara@em.agr.ca

Eric BERTRAM
Policy Advisor
Department of Foreign Affairs and
International Trade
125 Sussex Drive
Ottawa
Canada
Phone: 1 613 9952809
Fax: 1 613 9959525
Email: eric.bertram@dfait-maeci.gc.ca

Blair HANKEY
Deputy Permanent Representative to FAO
Canadian Embassy
Via Zara 30
00198 Rome
Italy
Phone: 39 06 44598550
Fax: 39 06 44598930
Email: blair.hankey@dfait-maeci.gc.ca

Bryan HARVEY
Vice-President of Research
217 Kirk Hall, 117 Science Crescent
University of Saskatchewan
Saskatoon
Saskatchewan S7N5C8
Canada
Phone: 1 306 9668514
Fax: 1 306 9668736
Email: Bryan.Harvey@usask.ca

CAPE VERDE - CAP-VERT - CABO VERDE

Chef de délégation
Arnaldo DELGADO
Représentant permanent auprès de la FAO
Ambassade du Cap Vert
Via G. Carducci, 4
00187 Rome
Italie
Phone: 39 06 4744678
Fax: 39 06 4744643

**CENTRAL AFRICAN REPUBLIC -
RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE -
REPÚBLICA CENTROAFRICANA****CHAD - TCHAD****CHILE - CHILI**

Jefe de Delegación
Angel SARTORI ARELLANO
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Via Po 22
00198 Roma
Italia
Phone: 39 06 8417450
Email: mchilefao@tin.it

Suplente(s)
Antonio PLAZA JIMENEZ
Representante Alterno
Representación Permanente de Chile ante
la FAO
Via Po 22
00198 Roma
Italia
Phone: 39 06 8417450
Fax: 39 06 85833855
Email: mchilefao@tin.it

CHINA – CHINE – 中国

Head of Delegation

Shiqing MA
Minister Plenipotentiary
Permanent Representation of China to FAO
Via della Caffarella 9
00179 Rome
Italy
Phone: 39 06 5125561
Fax: 39 06 5137344

代表团团长

马世青
中国常驻粮农组织代表
全权公使
Via della Caffarella 9
00179 罗马
意大利
电话: 39 06 5125561
传真: 39 06 5137344

Alternate(s)

Shumin WANG
Deputy Director General
Institute of Crop Germplasm Resources
Chinese Academy of Agriculture Sciences
12 Zhong Guan Cun Nan Da Jie
P.O. Box: 100081
Beijing
China
Phone: 86 10 62175628
Fax: 86 10 62186629
Email: Smwang@mail.caas.net.cn

副代表

王述民
中国农业科学院
作物品种资源研究所
副所长
中关村南大街 12 号
邮政编码: 100081
中国北京
电话: 86 10 62175628
传真: 86 10 62186629
电子邮件: Smwang@mail.caas.net.cn

Wenxing LI
Deputy Division Director
Ministry of Agriculture
11 Nongzhanguan Nanli
100026 Beijing
China
Phone: 86 10 64192813
Fax: 86 10 64192815
Email: Liwenxing@agri.gov.cn

李文星
农业部
种植业管理司
助理调研员
农展南里 11 号
100026 北京
中国
电话: 86 10 64192813
传真: 86 10 64192815
电子邮件: Liwenxing@agri.gov.cn

Ms Guifang XU
Division Chief
Senior Livestock Specialist
Division of Domestic Animal Genetic
Resources Administration
National Animal Husbandry & Veterinary
Service
Ministry of Agriculture P.R. China
N.20, Str Mai Zi Dian
Chao Yang District
Beijing 100026
China
Phone: 86 10 64194622
Fax: 86 10 64194611
Email: xugf@cav.net.cn

徐桂芳 女士
农业部
全国畜牧兽医总站
畜禽遗传资源管理处
处长
朝阳区麦子店街 20 号
北京 100026
中国
电话: 86 10 64194622
传真: 86 10 64194611
电子邮件: xugf@cav.net.cn

Liqun LU
 Second Secretary
 Permanent Representation of China to FAO
 Via della Caffarella 9
 00179 Rome
 Italy
 Phone: 39 06 5125561
 Fax: 39 06 5137344

卢立群
 中国常驻粮农组织代表处
 二 秘
 Via della Caffarella 9
 00179 罗马
 意大利
 电话: 39 06 5137345
 传真: 39 06 5137344

Dong SONG
 Attaché, Department of Treaty and Law
 Ministry of Foreign Affairs of China
 2 Chaoyangmen Nan Av.
 Beijing 10071
 China
 Phone: 86 10 65963255
 Fax: 86 10 65963257
 Email: song_dong@fmprc.gov.cn

宋 东
 中国外交部条法司
 随 员
 朝阳门南大街
 100071 北京
 中 国
 电话: 86 10 65963255
 传真: 86 10 65963257
 电子邮件: song-dong@fmprc.gov.cn

COLOMBIA - COLOMBIE

Jefe de Delegación
 Fabio VALENCIA COSSIO
 Embajador
 Representante Permanente ante la FAO
 Embajada de la República de Colombia
 Via Giuseppe Pisanelli 4, Int. 10
 00196 Roma
 Italia
 Phone: 39 06 3612131 - 3614348
 Fax: 39 06 3225748

Suplente(s)
 Juan Lucas RESTREPO IBIZA
 Viceministro de Agricultura y Desarrollo
 Rural
 Ministerio de Agricultura y Desarrollo
 Rural
 Av. Jimenez 7-65
 Bogotá
 Colombia

Carlos G. LA ROTTA LA ROTTA
 Ministro Plenipotenciario
 Representante Adjunto ante la FAO
 Embajada de la República de Colombia
 Via Giuseppe Pisanelli 4, Int. 10
 00196 Roma
 Italia
 Phone: 39 06 3612131
 Fax: 39 06 3225748

Darío Alberto BONILLA GIRALDO
 Consejero
 Representante Alterno ante la FAO
 Embajada de la República de Colombia
 Via Giuseppe Pisanelli 4, Int. 10
 00196 Roma
 Italia
 Phone: 39 06 3202405
 Fax: 39 06 3225798
 Email: eroma@minrelext.gov.co

Bernardo ZULUAGA BOTERO
 Representante Alterno ante la FAO
 Embajada de la República de Colombia
 Via Giuseppe Pisanelli 4, Int. 10
 Roma
 Italia
 Phone: 39 06 3612131
 Email: bernardo@libero.it

Ricardo TORRES CARRASCO
 Investigador
 Instituto Alexander Von Humboldt
 Carrera 7 No. 35-20
 Bogotá
 Colombia
 Phone: 57 1 6086900
 Fax: 57 1 6086900
 Email: ricardotorres@cable.net.co
ratorres@humboldt.org.co

COMOROS - COMORES - COMORAS**CONGO, DEMOCRATIC REPUBLIC OF
- CONGO, RÉPUBLIQUE
DÉMOCRATIQUE DU - CONGO,
REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DEL**

Chef de délégation

Modeste MAMINGI MFUNDU
 Chef de Division
 Ministère de l'Agriculture, pêche et élevage
 B.P. 7222
 Kinshasa
 Congo, République démocratique du
 Phone: 243 12 8802519
 Email: modestemalu@yahoo.fr
 minagri@yahoo.fr

**CONGO, REPUBLIC OF - CONGO,
RÉPUBLIQUE DU - CONGO,
REPÚBLICA DEL**

Chef de délégation

Emile ESSEMA
 Deuxième conseiller
 Ambassade de la République du Congo
 Via Ombrone, 8/10
 00198 Rome
 Italie
 Phone: 347 5567732
 Fax: 39 06 41400218

**COOK ISLANDS - ÎLES COOK - ISLAS
COOK****COSTA RICA**

Jefe de Delegación

Sra. Victoria GUARDIA DE
 HERNÁNDEZ
 Embajadora
 Representante Permanente ante la FAO
 Via Bartolomeo Eustachio 22
 00161 Roma
 Italia
 Phone: 39 06 44251046
 Fax: 39 06 44251048
 Email: embcosta@mix.it

Suplente(s)

Sra. Yolanda GAGO
 Ministro Consejero
 Representante Permanente Alterno ante la
 FAO
 Via Bartolomeo Eustachio 22
 00161 Roma
 Italia
 Phone: 39 06 44251046
 Fax: 39 06 5615467
 Email: sinue@networld.it

CROATIA - CROATIE - CROACIA**CUBA**

Jefe de Delegación

Alfredo Néstor PUIG PINO
 Embajador
 Representante Permanente
 Misión Permanente de Cuba ante la FAO
 Via Licinia 13 A
 00153 Roma
 Italia
 Phone: 39 06 5781123
 Fax: 39 06 5780614
 Email: faoprcub@tin.it

Suplente(s)

Modesto FERNÁNDEZ DÍAZ- SILVEIRA
 Funcionario
 Ministerio de Ciencia, Tecnología y Medio
 Ambiente
 Capitolio Nacional
 Prado y San José
 La Habana
 Cuba
 Phone: 537 8670598
 Fax: 537 8670615
 Email: modesto@citma.cu

CYPRUS - CHYPRE - CHIPRE

Head of Delegation

Artemis ANTONIADES
 Agricultural Attache
 Alternate Permanent Representative
 Permanent Representation of the Republic
 of Cyprus to FAO
 Piazza Farnese 44
 00186 Rome
 Italy
 Phone: 39 06 6865758
 Fax: 39 06 68803756
 Email: faoprcyp@tin.it

**CZECH REPUBLIC - RÉPUBLIQUE
TCHÈQUE - REPÚBLICA CHECA**

Head of Delegation

Pavel SKODA
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Czech Republic
 Via dei Gracchi, 322
 00192 Rome
 Italy
 Phone: 39 06 36095758
 Fax: 39 06 3244466
 Email: rome@embassy.mzv.cz

CÔTE D'IVOIRE**DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC
OF KOREA - RÉPUBLIQUE POPULAIRE
DÉMOCRATIQUE DE CORÉE -
REPÚBLICA POPULAR
DEMOCRÁTICA DE COREA****DENMARK - DANEMARK -
DINAMARCA**

Head of Delegation

Anders CHRISTIANSEN
 Head of Section
 Ministry of Food, Agriculture and Fisheries
 Holbergsgade 2
 DK-1057 Copenhagen K
 Denmark
 Phone: 45 33 922172
 Fax: 45 33 124686
 Email: acr@fvm.dk

Alternate(s)

Lars LANDBO
 Plant Directorate
 Ministry of Food, Agriculture and Fisheries
 Skovbrynet 20
 2800 Lyngby
 Denmark
 Phone: 45 263649
 Fax: 45 263610
 Email: lbo@pdir.dk

Mrs Dorrit KRABBE
 Head of Section
 Ministry of Food, Agriculture and Fisheries
 Holbergsgade 2
 DK-1057 Copenhagen K
 Denmark
 Phone: 45 33 922060
 Fax: 45 33 124686
 Email: dkr@fvm.dk

Ms Lene HAAGENSEN
 Attaché for Food and Agriculture
 Danish Representation to the EU
 73, Rue d'Arlon 73
 1040 Brussels
 Belgium

Carsten LUND
 Senior International Adviser
 Ministry of Environment
 Haraldsgave 53
 DK 2100 Copenhagen
 Denmark
 Phone: 45 3947 2667
 Fax: 45 3947 2690
 Email: clu@sns.dk

Erik Klindt ANDERSEN
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Royal Danish Embassy
 Via dei Monti Parioli 50
 00197 Rome
 Italy
 Phone: 39 06 3200441
 Fax: 39 06 3610290
 Email: Erikla@um.dk

Ms Catrine RASMUSSEN
 Trainee
 Permanent Representation to FAO
 Royal Danish Embassy
 Via dei Monti Parioli 50
 00197 Rome
 Italy
 Phone: 39 06 3200441
 Fax: 39 06 3610290

DJIBOUTI**DOMINICA - DOMINIQUE****DOMINICAN REPUBLIC -
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE -
REPÚBLICA DOMINICANA**

ECUADOR - ÉQUATEUR

Jefe de Delegación

Jaime ESTRELLA
 Líder, DENAREF
 Instituto Nacional Autónomo de
 Investigaciones Agropecuarias (INIAP)
 Ministerio de Agricultura y Ganadería
 Panamericana Sur, km 14
 P.O. Box 17-01-340
 Quito
 Ecuador
 Phone: 593 2 2693359
 Fax: 593 2 2693359
 Email: denaref@ecnet.ec

Abdel Moneim ABOU ZEID
 Director
 National Programme on Plant Genetic
 Resources
 Ministry of Agriculture
 9 Gamáa Str.
 El Cairo, Giza
 Egypt
 Phone: 202 5727831
 Fax: 202 5731574
 Email: abouzeid@ageri.sci.eg

عبد المنعم أبو زيد
 مدير البرنامج الوطنى للموارد الوراثية النباتية
 وزارة الزراعة
 القاهرة

EGYPT - ÉGYPTE - EGIPTO - مصر

Head of Delegation

Helmy BEDEIR
 Permanent Representative to FAO
 Via Salaria 267 (Villa Savoia)
 00199 Rome
 Italy
 Phone: 39 06 8440191
 Fax: 39 06 8554424
 Email: amb.egi@pronet.it

Mrs Nehal HEGAZY
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Via Salaria 267 (Villa Savoia)
 00199 Rome
 Italy
 Phone: 39 06 84401958
 Fax: 39 06 8554424
 Email: amb.egi@pronet.it

السيدة نهال حجازى
 الممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
 روما

رئيس الوفد
 حلمى بدير
 الممثل الدائم لدى المنظمة
 روما

EL SALVADOR

Jefe de Delegación

Sra. María Eulalia JIMÉNEZ
 Ministra Consejera
 Representante adjunto ante la FAO
 Embajada de la República de El Salvador
 Via Gualtierio Castellini 13
 00197 Roma
 Italia
 Phone: 39 06 8076605
 Fax: 39 06 8079726
 Email: embasalvaroma@iol.it

Alternate(s)

Mrs Maryam MOUSSA
 Minister Plenipotentiary
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Via Salaria 267 (Villa Savoia)
 00199 Rome
 Italy
 Phone: 39 06 8548956
 Fax: 39 06 8542603

المناوبون
 السيدة مريم موسى
 الوزير المفوض والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
 روما

**EQUATORIAL GUINEA - GUINÉE
ÉQUATORIALE - GUINEA
ECUATORIAL**

Jefe de Delegación

Domingo ESONO NDONG
 Ingeniero Agrónomo
 Ministerio de Agricultura, Ganadería y
 Desarrollo Rural
 Malabo
 Guinea Ecuatorial

ERITREA - ÉRYTHRÉE

Head of Delegation
 Yohannes TENSUE
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Embassy of Eritrea
 Via Boncompagni 16
 00187 Rome
 Italy
 Phone: 39 06 42741293
 Fax: 39 06 4271415

ESTONIA - ESTONIE

Head of Delegation
 Ilmar MÄNDMETS
 Counsellor
 Permanent Representative to FAO
 Viale Liegi 28
 00198 Rome
 Italy
 Phone: 39 06 8440751
 Fax: 39 06 844075119
 Email: ilmar.mandmets@estemb.it

ETHIOPIA - ÉTHIOPIE - ETIOPIÁ

Head of Delegation
 Abebe DEMISSIE
 General Manager
 Institute of Biodiversity Conservation and
 Research
 P.O. Box 30726
 Addis Ababa
 Ethiopia
 Phone: 251 1 615607
 Fax: 251 1 627730
 Email: biod-et@telecom.net.et

EUROPEAN COMMUNITY (MEMBER ORGANIZATION) - COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE (ORGANISATION MEMBRE) - COMUNIDAD EUROPEA (ORGANIZACIÓN MIEMBRO)

Chef de délégation
 Kay BEESE
 Directorate-General
 European Commission Health and
 Consumer Protection
 Rue de la Loi 200
 B-1049 Brussels
 Belgium
 Phone: 32 2 2966808
 Fax: 32 2 2969399
 Email: kay.besse@cec.eu.int

Suppleant(s)
 Robert DAUTZENBERG
 Representative
 Secretariat General of the Council of the
 European Union
 Rue de la Loi, 156
 B-1049 Brussels
 Belgium
 Phone: 32 2 2857089
 Email: robert.dautzenberg@consilium.eu.int

FIJI - FIDJI**FINLAND - FINLANDE - FINLANDIA**

Head of Delegation
 Ms Ulla-Maija FINSKAS
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of Finland
 Via Lisbona 3
 00198 Rome
 Italy
 Phone: 39 06 852231
 Fax: 39 06 8540362
 Email: ulla-maija.finkas@formin.fi

Alternate(s)
 Mrs Leena HÖMMÖ
 Senior Research Administrator
 Ministry of Agriculture and Forestry
 P.O. Box 30
 FIN -00023 Government
 Helsinki
 Finland
 Phone: 358 9 16052919
 Fax: 358 9 16052203
 Email: leena.hommo@mmm.fi

Ms Seija TORO
Deputy Permanent Representative to FAO
Embassy of Finland
Via Lisbona 3
00198 Rome
Italy
Phone: 39 06 852231
Fax: 39 06 8540362
Email: seija.toro@formin.fi

FRANCE - FRANCIA

Chef de délégation
Marc VEDELE
Ministère de l'Ecologie
29, Avenue de Ségur
75007 Paris
France
Phone: 33 1 22511615

Conseiller(s)
Mme Andrée SONTOT
Chargée de Mission
Bureau des Ressources Génétiques
16, rue Claude Bernard
75231 - Paris Cédex 05
France
Phone: 33 1 44087270
Fax: 33 1 44087263
Email: andree.sontot@inapg.inra.fr

Mlle Marie-Anne VAUTRIN
Ingénieur chargé de mission
Ministère de l'Agriculture/DPEI
3, rue Barbet de Jouy
75007 Paris
France
Phone: 33 1 49554866
Fax: 33 1 49555942

GABON - GABÓN

Chef de délégation
Mrs Ivone DIAS DA GRAÇA
Représentant Permanent Adjoint auprès de
la FAO
Ambassade du Gabon
Via G. Mercalli, 25
00197 Rome
Italie
Phone: 39 06 80691390
Fax: 39 06 80691504

Suppléant(s)
Louis Stanislas CHARICAUTH
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Ambassade de la République gabonaise
Via G. Mercalli 25
00197 Rome
Italy
Phone: 39 06 80691390
Fax: 39 06 80691504

GAMBIA - GAMBIE**GEORGIA - GÉORGIE****GERMANY - ALLEMAGNE -
ALEMANIA**

Head of Delegation
Guntram Freiherr VON SCHENCK
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Via S. Martino della Battaglia 4
00185 Rome
Italy
Phone: 39 06 49213280
Fax: 39 06 49213281
Email: mail@germanrepresentationfao.org

Advisor(s)
Daniel ALKER
Federal Ministry for Economic Cooperation
and Development
Friedrich Ebert Allee 40
53115 Bonn
Germany
Email: Alker@bmz.bund.de

Frank BEGEMANN
Head
Information Centre for Biological Diversity
Villichgasse 17
53177 Bonn
Germany
Fax: 49 228 9548220
Email: begemann@zadi-de

Ms Hilke THORSEN
Federal Ministry of Consumer, Protection,
Food and Agriculture
Rochus Str. 1
53123 Bonn
Germany
Phone: 49 228 5293954
Email: hilke.thorsen@bmvel.bund.de

GHANA

Head of Delegation
Kwaku NICOL
Alternate Permanent Representative to
FAO
Ghana Embassy
Via Ostriana 4
00199 Rome
Italy
Phone: 39 06 86217191
Fax: 39 06 86325762
Email: ghfaorom@rdn.it

GREECE - GRÈCE - GRECIA

Head of Delegation
Emmanuel MANOUSSAKIS
Alternate Permanent Representative to
FAO
Embassy of Greece
Viale G. Rossini, 4
00198 Rome
Italy
Phone: 39 06 8537551
Fax: 39 06 8415927
Email: gremroma@tin.it

GRENADA - GRENADE - GRANADA

GUATEMALA

GUINEA - GUINÉE

Chef de délégation
Algassimon DIALLO
Chef du section
Contrôle et certifications semis
Ministère de l'agriculture et de l'élevage
B.P. 576
Conakry
Rep. de Guinée
Email: 224 41 4260

GUINEA-BISSAU - GUINÉE-BISSAU

GUYANA

HAITI - HAÏTI - HAITÍ

Chef de délégation
Ricot SCUTT
Ingénieur agronome
Responsable ressources phylogénétiques
Ministère de l'agriculture, des ressources
naturelles et du développement rural
(MARNDR/CRDA)
Damien
B.P. 1441
Port au-Prince
Haïti
Phone: 509 250 7552
Fax: 509 2454034
Email: ricotscutt00@hotmail.com

Suppléant(s)

Mme Suze PERCY
Ministre Conseiller
Représentant permanent Adjoint auprès de
la FAO
Ambassade de la République d'Haïti
Via di Villa Patrizi 7 - 7A
00161 Rome
Italie
Phone: 39 06 44254106
Fax: 39 06 44254208
Email: arspercy@yahoo.com

HOLY SEE - SANTA SEDE - SAINT-SIÈGE

HONDURAS

HUNGARY - HONGRIE - HUNGRÍA

ICELAND - ISLANDE - ISLANDIA

INDIA – INDE

Head of Delegation
Ashish BAHUGUNA
Joint Secretary (Seeds)
Ministry of Agriculture
Department of Agriculture and Cooperation
Krishi Bhawan
110001 New Delhi
India
Phone: 9111 3384468
Fax: 9111 3384468

Alternate(s)

Govindan NAIR
Minister (Agriculture)
Embassy of the Republic of India
Via XX Settembre 5
00187 Rome
Italy
Phone: 39 06 4884642
Fax: 39 06 4819539
Email: agri.wing@indianembassy.it

Mostafa JAFARI

Alternate Permanent Representative to
FAO
Permanent Mission of the Islamic Republic
of Iran to FAO
Via Aventina 8
00153 Rome
Italy
Phone: 39 06 5780334
Fax: 39 06 5747636
Email: mostafajafari@libero.it

INDONESIA - INDONÉSIE

Head of Delegation

Kusuma DIWYANTO
Ministry of Agriculture
Puslitbang Peterndan
Bogor
Indonesia
Phone: 62 251 322185
Fax: 62 251 328382
Email: criansci@indo.net.id

**IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF) - IRAN
(RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D') - IRÁN
(REPÚBLICA ISLÁMICA DEL)**

Head of Delegation

Javad MOZAFARI HASHJIN
Head of the National Plant Genebank
Seed and Plant Improvement Institute
Mahdasht Ave.
Karak
Islamic Republic of Iran
Phone: 98 261 2701260
Fax: 98 261 2709405
Email: genebank@abdnet.com

Alternate(s)

Mohammad Saeid NOORI- NAEINI
Ambassador
Permanent Mission of the Islamic Republic
of Iran to FAO
Via Aventina 8
00153 Rome
Italy
Phone: 39 06 5780334
Fax: 39 06 5747636

IRAQ - العراق

Head of Delegation

Mohammed Adel AL-SHEIKH
Ambassador
Permanent Representation of the Republic
of Iraq to UN Food and Agriculture
Agencies in Rome
Via della Camilluccia 355
00135 Rome
Italy
Phone: 39 06 3014508
Fax: 39 06 3014359
Email: faoiraq@libero.it

رئيس الوفد
محمد عادل الشيخ
السفير والممثل الدائم لدى المنظمة
روما

Alternate(s)

Motasem AL-FITYAN
Alternate Permanent Representative to
FAO
Via della Camilluccia 355
Rome
Italy
Phone: 39 06 3014508
Fax: 39 06 35508905
Email: faoiraq@libero.it

المناب
معتصم الفتیان
الممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

IRELAND - IRLANDE - IRLANDA

Head of Delegation

Gordon RENNICK
 Agricultural Inspector
 Seed Certification Division
 Department of Agriculture, Food and Rural
 Development
 Backweston, Leixlip
 Co. Kildare
 Ireland
 Phone: 353 1 6302904
 Fax: 353 1 6280634
 Email: gordon.rennick@agriculture.gov.ie

ISRAEL - ISRAËL**ITALY - ITALIE - ITALIA**

Chef de délégation

Ferdinando DI MAIO
 Dirigente Ufficio Biodiversità/QTCV
 Ministero delle Politiche Agricole e
 Forestali
 Via XX Settembre 20
 00187 Rome
 Italia
 Phone: 39 06 46654054
 Fax: 39 06 4814326
 Email: biodiversita@politicheagricole.it

Suppléant(s)

Mario MARINO
 Funzionario
 Ministero delle Politiche Agricole e
 Forestali
 Via XX Settembre 20
 00187 Roma
 Italia
 Phone: 39 06 46654035
 Fax: 39 06 4814326
 Email: biodiversita@politicheagricole.it

Mrs Piera MARIN
 Funzionario Agrario
 Ministero delle Politiche Agricole e
 Forestali
 Ufficio Rapporti Internazionali
 Via XX Settembre 20
 00187 Rome
 Italie
 Phone: 39 06 46653086

Danilo CECCARELLI
 Funzionario Biodiversità/QTCV
 Ministero delle Politiche Agricole e
 Forestali
 Via XX Settembre 20
 00187 Roma
 Italia
 Phone: 39 06 46655093
 Fax: 39 06 4819580
 Email: d.ceccarelli@politicheagricole.it

Fabrizio GRASSI
 Istituto Sperimentale Frutticoltura
 Ministero delle Politiche Agricole e
 Forestali
 Via Fioranello 52
 00124 Roma
 Italia
 Phone: 39 06 79348194
 Fax: 39 06 79341630
 Email: f.grassi@mclink.it

Mrs Alice PERLINI
 Direttore Generale
 Istituto Agronomico per l'Oltremare
 Via A. Cocchi 4
 Firenze
 Italia
 Phone: 39 55 5061317 318
 Fax: 39 55 5061333
 Email: perlini@iao.florence.it

Marco ROMITI
 Primo Segretario
 Rappresente Permanente Supplente FAO
 Piazza Margana 19
 00186 Rome
 Italia
 Phone: 39 06 678-8252
 Fax: 39 06 6796352
 Email: Rapp.ita.onu.rm@esteri.it

Conseiller(s)

Marcello BROGGIO
 Istituto Agronomico per l'Oltremare
 Via A. Cocchi 4
 50131 Firenze
 Italia
 Phone: 39 055 5061407
 Fax: 39 055 5061333
 Email: Broggio@iao.florence.it

Ms Sabrina CARRERAS
 Consulente Coordinamento Polo ONU -
 D.G.C.E.
 Ministero Affari Esteri
 Piazzale della Farnesina 1
 Roma
 Italia
 Phone: 39 06 36915005
 Fax: 39 06 36913241
 Email: sabrinacarreras@msn.com

JAMAICA - JAMAÏQUE

JAPAN - JAPON - JAPÓN

Head of Delegation

Takashi UEKI
 Deputy Director
 International Research Division
 Secretariat for the Council on Agriculture,
 Forestry and Fisheries Research
 Ministry of Agriculture, Forestry and
 Fisheries (MAFF)
 1-2-1 Kasumigaseki
 Chiyoda-ku 100-8950
 Japan
 Phone: 81 3 3502 3918
 Fax: 81 3 5511 8788
 Email: ueki@s.affrc.go.jp

Alternate(s)

Michihiro TAMURA
 Deputy Director
 International Cooperation Division
 General Food Policy Bureau
 Ministry of Agriculture, Forestry and
 Fisheries (MAFF)
 1-2-1 Kasumigaseki
 Chiyoda-ku
 Tokyo 100-8950
 Japan
 Phone: 81 3 3501 7402
 Fax: 81 3 3502 8083
 Email: michihiro_tamuro@nm.maff.go.jp

Advisor(s)

Hideki MORONUKI
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Embassy of Japan
 Via Quintino Sella 60
 00187 Rome
 Italy
 Phone: 39 06 487 99 4410
 Fax: 39 06 488 5109
 Email: hideki.moronuki@mofa.go.jp

Tsukasa NAGAMINE
 Research Leader
 Genebank
 National Institute of Agrobiological
 Sciences
 2-1-2 Kannondai
 Tsukuba
 Ibaraki 305-8602
 Japan
 Phone: 29 838 7051
 Fax: 29 838 7408
 Email: tnagamin@affrc.go.jp

Kazuto SHIRATA
 Research Leader
 Innovative Technology Division
 Secretariat for the Council on Agriculture,
 Forestry and Fisheries Research
 Ministry of Agriculture, Forestry &
 Fisheries
 Tsukuba, Ibaraki 305-0056
 Japan
 Phone: 81 298 38 7226
 Fax: 81 298 38 7054
 Email: kazukun@nias.affrc.go.jp

JORDAN - JORDANIE - JORDANIA - الأردن

Head of Delegation

Adnan ABDEL NOUR
 Director
 Plant Production Department
 Ministry of Agriculture
 Amman
 Jordan
 Phone: 96 265686151
 Fax: 96 265651786
 Email: adnanabdel_Nour@hotmail.com

رئيس الوفد
 عدنان عبد النور
 مدير ادارة الانتاج النباتى
 وزارة الزراعة
 عمان

KAZAKHSTAN - KAZAJSTÁN**KENYA**

Head of Delegation

Bruce Misoga NADETE
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of Kenya
 Via Archimede 164
 00197 Rome
 Italy
 Phone: 39 06 8082714
 Fax: 39 06 8082707
 Email: kenroma@linet.it

Alternate(s)

Samuel Cherunge YEGON
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Embassy of Kenya
 Via Archimede 164
 00197 Rome
 Italy
 Phone: 39 06 8082717
 Fax: 39 06 8082707
 Email: kenroma@linet.it

KIRIBATI**KOREA, REPUBLIC OF - CORÉE,
RÉPUBLIQUE DE - COREA,
REPÚBLICA DE**

Head of Delegation

Kyeong-Kyu KIM
 Agricultural Attaché
 Permanent Representation to FAO
 Embassy of the Republic of Korea
 Via Barnaba Oriani 30
 00197 Rome
 Italy
 Phone: 39 06 8088796
 Fax: 39 06 80687794

Alternate(s)

Hyung-Jin BAEK
 Research Leader
 Genetic Resources Division
 National Institute of Agricultural
 Biotechnology
 Rural Development Administration
 225 Seodun-Dong
 Kwonseon-Gu, Suwon 441-707
 Korea
 Phone: 82 31 2969682
 Fax: 82 31 2946029
 Email: hjbaek@rda.go.kr

Sang-Hyug LEE
 Deputy Director
 Agricultural Production Division
 Ministry of Agriculture and Forestry
 1 Joongang-Dong
 Kwacheon-City
 Kyunggi-Do 427-719
 Korea
 Phone: 82 2 500 1777
 Fax: 82 2 507 3963
 Email: lsh@maf.go.kr

Advisor(s)

Eun-Gi CHO
 Senior Scientist
 Plant Genetic Resources Division
 National Institute of Agricultural
 Biotechnology
 Rural Development Administration
 Suwon 441-707
 Korea
 Phone: 82 31 2969683
 Fax: 82 31 2946029
 Email: e.cho@rda.go.kr

KUWAIT - KOWEÏT - الكويت

Head of Delegation

Ms Fatimah Hasan J. HAYAT
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of Kuwait
 Via San Saba 18
 00153 Rome
 Italy
 Phone: 39 06 5754598
 Fax: 39 06 5754590

رئيس الوفد
 الأنسة فاطمة حسن جوهر حیات
 المستشار والممثل الدائم لدى المنظمة
 روما

KYRGYZSTAN - KIRGHIZISTAN - KIRGUISTÁN**LATVIA - LETTONIE - LETONIA****LEBANON - LIBAN – LÍBANO - لبنان****LESOTHO**

Head of Delegation

Kabelo Gilbert MAFURA

Counsellor

Embassy of the Kingdom of Lesotho

Via Serchio 8

00198

Rome

Phone: 33 06 8542496

Fax: 33 06 8542527

Email: Lesothocounselor.rome@tin.it

LIBERIA – LIBÉRIA**LIBYA - LIBYE – LIBIA - ليبيا**

Head of Delegation

Nuri Ibrahim HASAN

Ambassador

Permanent Representation of the Socialist

People's Libyan Arab Jamahiriya to FAO

Via Nomentana 365

00162 Rome

Italy

Phone: 39 06 8603880

Fax: 39 06 8603880

Email: nuribader@maktoob.com

رئيس الوفد

نورى ابراهيم حسن

السفير والممثل الدائم للجماهيرية العربية الليبية الشعبية

الاشتراكية لدى المنظمة

روما

Alternate(s)

Issam ZAWIA

Alternate Permanent Representative to
FAO

Permanent Representation of the Socialist

People's Libyan Arab Jamahiriya to FAO

Via Nomentana 365

00162 Rome

Italy

Phone: 39 06 8603880

Fax: 39 06 8603880

المناب

عصام زاوية

المستشار والممثل الدائم المناب لدى المنظمة

روما

LIECHTENSTEIN**LITHUANIA - LITUANIE - LITUANIA****LUXEMBOURG - LUXEMBURGO****MADAGASCAR**

Chef de délégation

Pierre Damien RALAIVAOHITA

Secrétaire Général

Ministère de l'Agriculture et de l' Elevage

B.P. 8613

Anosy

Antananarivo

Madagascar

Phone: 261 2- 69985

Suppléant(s)

Georges RUPHIN

Représentant Permanent auprès de la FAO

Ambassade de Madagascar

Via R. Zandonai 84/A

00194 Rome

Italie

Phone: 39 06 36307797

Fax: 39 06 3294306

Conseiller(s)

MONJA

Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO

Ambassade de la République de

Madagascar

Via Riccardo Zandonai 84/A

00194 Rome

Italie

Phone: 39 06 307797

Fax: 39 06 3294306

MALAWI**MALAYSIA - MALAISIE - MALASIA**

Head of Delegation

Han-Hee CHAN
 Director
 Agriculture Department
 Ministry of Agriculture
 Jalan Sultan Salahuddin
 Kuala Lumpur
 Malaysia
 Phone: 60 3 26925674
 Email: chanhanhee@hotmail.com

Alternate(s)

Roseley BIN KHALID
 Agricultural Attaché
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Embassy of Malaysia
 Via Nomentana 297
 00162 Rome
 Italy
 Phone: 39 06 8419296
 Fax: 39 06 8555110
 Email: malagrirm@pronet.it

MALDIVES - MALDIVAS**MALI - MALÍ**

Chef de délégation

Ibrahim Bocar DAGA
 Ambassadeur
 Représentant permanent auprès de la FAO
 Ambassade du Mali
 Via Antonio Bosio 2
 00161 Rome
 Italie
 Phone: 39 06 44254068
 Fax: 39 06 44254029
 Email: amb.malirome@tiscalinet.it

Suppléant(s)

Modibo Mahamane TOURÉ
 Deuxième Conseiller
 Représentant permanent suppléant auprès
 de la FAO
 Ambassade du Mali
 Via Antonio Bosio 2
 00161 Rome
 Italie
 Phone: 39 06 44254068
 Fax: 39 06 44254029
 Email: modimah@yahoo.com

MALTA - MALTE

Head of Delegation

Francis MONTANARO MIFSUD
 Ambassador
 Permanent Representation of the Republic
 of Malta to FAO
 Lungotevere Marzio 12
 00186 Rome
 Italy
 Phone: 39 06 6879990
 Fax: 39 06 6892687

MAURITANIA - MAURITANIE**MAURITIUS - MAURICE - MAURICIO**

Head of Delegation

Denis CANGY
 Consul and Representative of the
 Ambassador
 Consulate of the Republic of Mauritius
 Via G.B. Morgagni, 6/a
 00161 Rome
 Italy
 Phone: 39 06 44245652
 Fax: 39 06 44245659
 Email: consmaur@libero.it

MEXICO - MEXIQUE - MÉXICO

Jefe de Delegación

Víctor Hugo MORALES MELENDEZ
 Representante Permanente Alterno ante la
 FAO
 Embajada de México
 Via Lazzaro Spallanzani 16
 00161 Roma
 Italia
 Phone: 39 06 441151
 Email: victorhm99@hotmail.com

MICRONESIA - MICRONÉSIE

**MOLDOVA, REPUBLIC OF -
MOLDOVA, RÉPUBLIQUE DE -
MOLDOVA, REPÚBLICA DE**

MONGOLIA – MONGOLIE

**MOROCCO - MAROC -
MARRUECOS - المغرب**

Chef de délégation
Ahmed FAOUZI
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Ambassade du Royaume du Maroc
Via Lazzaro Spallanzani 8-10
00161 Rome
Italie
Phone: 39 06 4402524
Fax: 39 06 4402695
Email: ahmedfaouzi@hotmail.com

رئيس الوفد
أحمد فوزي
الممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
سفارة المملكة المغربية
روما

MOZAMBIQUE

Head of Delegation
Mario DA SILVA
Deputy Director
National Institute for Agricultural Research
Ministry of Agriculture and Rural
Development
Av. FPLH No. 2698
C.P. 3658 Maputo
Mozambique
Phone: 258 1 460255
Fax: 258 1 460074
Email: depbotan@zebra.uem.mz

MYANMAR

Head of Delegation
John BA MAW
Deputy General Manager
Agricultural Research Institute
Ministry of Agriculture and Irrigation
Myanmar

NAMIBIA - NAMIBIE

Head of Delegation
Ms Gillian MAGGS-KOLLING
Head of National Botanical Research
Institute
Ministry of Agriculture, Water and Rural
Development
Private Bag 13184
Windhoek
Namibia
Phone: 264 61 2022020
Fax: 264 61 258153
Email: gmk@mweb.com.na

NEPAL - NÉPAL

Head of Delegation
Krishna SHRESTHA
Member Secretary
National Agricultural Research and
Development Fund
Ministry of Agriculture and Co-operatives
Kathmandu
Nepal

**NETHERLANDS - PAYS-BAS - PAÍSES
BAJOS**

Head of Delegation
Marcel VERNOOIJ
International Affairs Department
Ministry of Agriculture, Nature
Management and Fisheries
P.O. Box 20401
2500 EK The Hague
Netherlands
Phone: 31 70 3784934
Fax: 31 70 3786105
Email: m.l.vernooij@iz.agro.nl

Alternate(s)

René LEFEBER
Legal Affairs Department
Ministry of Foreign Affairs
P.O. Box 20061
2500 EK The Hague
Netherlands
Phone: 31 70 3485554
Fax: 31 70 3485128
Email: rene.lefeber@minbuza.nl

Ewald WERMUTH
 Ambassador
 Permanent Representation of the Kingdom
 of the Netherlands to FAO
 Via delle Terme Deciane 6
 00153 Rome
 Italy
 Phone: 39 06 5740306
 Fax: 39 06 5744927

Advisor(s)

Jacco BOS
 Second Secretary
 Permanent Representation of the Kingdom
 of the Netherlands to FAO
 Via delle Terme Deciane 6
 00153 Rome
 Italy
 Phone: 39 06 5740306
 Fax: 39 06 5744927

Jeroen STEEGHS
 Counsellor
 Permanent Representation of the Kingdom
 of the Netherlands to FAO
 Via delle Terme Deciane 6
 00153 Rome
 Italy
 Phone: 39 06 5740306
 Fax: 39 06 5744927

Rob VAN RAALTE
 Senior Policy Adviser
 International Affairs Department
 Ministry of Agriculture, Nature
 Management and Fisheries
 The Hague
 Netherlands
 Phone: 31 70 3784471
 Fax: 31 70 3786105
 Email: r.a.van.raalte@iz.agro.nl

Christianus VAN WINDEN
 Account Manager
 Plant Propagating Material
 Ministry of Agriculture, Nature
 Management and Fisheries
 P.O. Box 20401
 The Hague 2500 EK
 Netherlands
 Phone: 31 70 3784281
 Fax: 31 70 3786156
 Email: c.m.m.van.winden@dl.agro.nl

**NEW ZEALAND - NOUVELLE-
 ZÉLANDE - NUEVA ZELANDIA**

NICARAGUA

Jefe de Delegación
 Sra. Amelia SILVA CABRERA
 Ministro Consejero
 Embajada de Nicaragua
 Via Brescia 16
 00198 Roma
 Italia
 Phone: 39 06 8413471
 Fax: 39 06 8841695
 Email: faoprnic@tin.it

NIGER - NÍGER

NIGERIA - NIGÉRIA

NORWAY - NORVÈGE - NORUEGA

Head of Delegation
 Mrs Grethe Helene EVJEN
 Senior Adviser
 Ministry of Agriculture
 P.O. Box 8007
 DEP 0030 Oslo
 Norway
 Phone: 47 22249311
 Fax: 47 22249559
 Email: grethe-helene.evjen@ld.dep.no

Alternate(s)

Jan BORRING
 Adviser
 Ministry of Environment
 Box 8013 DEP
 0030 Oslo
 Norway
 Phone: 47 22 245963
 Fax: 47 22 242755
 Email: jpb@md.dep.no

OMAN – OMÁN - عمان

Head of Delegation

Ahmed AL-BAKRI

Director

Agriculture Production Research Centre

Ministry of Agriculture and Fisheries

P.O. Box 50

Postal Code 121 Seeb

Oman

Email: albakry98@hotmail.com

research@omantel.net.om

رئيس الوفد

أحمد البكري

مدير مركز بحوث الانتاج الزراعي

وزارة الزراعة والثروة السمكية

عمان

PAKISTAN – PAKISTÁN**PANAMA – PANAMÁ**

Jefe de Delegación

Sra. Rossana Luigia AMEGLIO

Embajador

Representación Permanente de la República
de Panamá ante la FAO

Viale Regina Margherita 239, Piso 4

00198 Roma

Italia

Phone: 39 06 44265429

Fax: 39 06 44252332

Email: amb.pan.fao@netfree.it

Suplente(s)

Horacio MALTEZ

Ministro Consejero

Representación Permanente de la República
de Panamá ante la FAO

Viale Regina Margherita 239, Piso 4

00198 Roma

Italia

Phone: 39 06 44265429

Fax: 39 06 44252332

Email: amb.pan.fao@netfree.it

**PAPUA NEW GUINEA - PAPOUASIE-
NOUVELLE-GUINÉE - PAPUA NUEVA
GUINEA****PARAGUAY****PERU - PÉROU - PERÚ**

Jefe de Delegación

Hugo PALMA VALDERRAMA

Embajador

Representante Permanente ante la FAO

Embajada de la República del Perú

Via Francesco Siacci 4, Int. 4

00197 Roma

Italia

Phone: 39 06 80691510

Fax: 39 06 80691777

Email: amb.peru@agora.stm.it

Suplente(s)

Roberto SEMINARIO PORTOCARRERO

Ministro

Representante Permanente Adjunto ante la
FAO

Embajada de la República del Perú

Via Francesco Siacci 4, Int. 4

00197 Roma

Italia

Phone: 39 06 80691510

Fax: 39 06 80691777

Email: amb.peru@agora.stm.it

Juan RISI CARBONE

Director General de Transferencia

Tecnológica Agraria

Instituto Nacional de Investigación Agraria
(INIA)

Ministerio de Agricultura

Avenida La Molina 1981

Lima 12

Perú

Phone: 51 1 3495631

Fax: 51 1 3495631

Email: dggt.dg@fenix.inia.gob.pe

Miguel BARRETO SÁNCHEZ
 Primer Secretario
 Representante Permanente Alterno ante la
 FAO
 Embajada de la República del Perú
 Via Francesco Siacci 4, Int. 4
 00197 Roma
 Italia
 Phone: 39 06 80691510
 Fax: 39 06 80691777
 Email: amb.peru@agora.stm.it

Oswaldo DEL AGUILA RAMÍREZ
 Primer Secretario
 Representante Permanente Alterno ante la
 FAO
 Embajada de la República del Perú
 Via Francesco Siacci 4, Int. 4
 00197 Roma
 Italia
 Phone: 39 06 80691510
 Fax: 39 06 80691777
 Email: amb.peru@agora.stm.it

PHILIPPINES - FILIPINAS

Head of Delegation
 Noel DE LUNA
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of the Philippines
 Viale delle Medaglie d'Oro, 112
 00136 Rome
 Italy
 Phone: 39 06 39746717
 Fax: 39 06 39889925
 Email: philrepfao@libero.it

POLAND - POLOGNE - POLONIA

Head of Delegation
 Mrs Zofia BULÍNSKA- RADOMSKA
 Ministry of Agriculture
 Plant Breeding & Acclimatization Institute
 O5-870 Blonie
 Poland
 Phone: 48 22 7254714
 Fax: 48 22 7254714
 Email: z.bulinska@ihar.edu.pl

PORTUGAL

Head of Delegation
 Eliseu BETTENCOURT
 Ministry of Agriculture, Rural
 Development and Fisheries
 Estação Agronómica Nacional/INIA
 2784-505 Oeiras
 Portugal
 Phone: 351 21 4403688
 Fax: 351 21 4416011
 Email: e.bettencourt@meganet.pt

QATAR - قطر

ROMANIA - ROUMANIE - RUMANIA

Chef de délégation
 Mrs Gabriela DUMITRIU
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Embassy of Romania
 Via Nicolò Tartaglia 36
 00197 Rome
 Italy
 Phone: 39 06 8084529
 Fax: 39 06 8084995
 Email: amdiroma@libero.it

Conseiller(s)
 Mrs Liliana VASILESCU
 Scientific Researcher
 Research Institute for Cereals and
 Industrial Crops FUNDULEA
 Nicolae Titulescu Street, No. 1
 Fundulea
 8264 Calarasi
 Romania

RUSSIAN FEDERATION - FÉDÉRATION DE RUSSIE - FEDERACIÓN DE RUSIA

Head of Delegation
 Igor V. SHAPOVALOV
 Chief Counsellor
 Department of International Organizations
 Ministry of Foreign Affairs
 Smolenskaya-Sennaya 32-34
 Moscow
 Russia

Alternate(s)

Valery V. POPOVTSEV
 Head of Division
 Ministry of Agriculture
 Division for Cooperation with International
 Organizations
 Orlikov per., 1/11
 107139 Moscow
 Russia
 Phone: 7 095 2074833
 Fax: 7 095 2889580
 Email: stranger@agro.aris.ru

Advisor(s)

Sergey M. ALEXANIAN
 Deputy Director
 Vavilov Institute of Plant Industry
 B. Morskaya Avenue 42
 S. Petersburg
 Russia
 Phone: 7 812 3144848
 Fax: 7 812 3118762
 Email: s.alexanian@vir.nw.ru

Alexander V. YAKIMUSHKIN
 Alternate Observer of the Russian
 Federation to FAO
 Via Gaeta, 5
 00185 Rome
 Italy
 Phone: 39 06 5592972
 Fax: 39 06 5592972
 Email: a.yakimushkin@libero.it

RWANDA

**SAINT KITTS AND NEVIS - SAINT-
 KITTS-ET-NEVIS - SAINT KITTS Y
 NEVIS**

**SAINT LUCIA - SAINTE-LUCIE - SANTA
 LUCÍA**

**SAINT VINCENT AND THE
 GRENADINES - SAINT-VINCENT-ET-
 LES GRENADINES - SAN VICENTE Y
 LAS GRANADINAS**

SAMOA

Head of Delegation
 Albert PETERS
 Assistant Director Agriculture-Crops
 Ministry of Agriculture, Forests, Fisheries
 and Meteorology
 P.O. Box 1784
 Apia
 Samoa
 Phone: 685 20605
 Fax: 685 23996
 Email: apeters@lesamoa.net

SAN MARINO - SAINT-MARIN

**SAO TOME AND PRINCIPE - SAO
 TOMÉ-ET-PRINCIPE - SANTO TOMÉ Y
 PRÍNCIPE**

**SAUDI ARABIA, KINGDOM OF -
 ARABIE SAOUDITE, ROYAUME D' -
 ARABIA SAUDITA, REINO DE
 المملكة العربية السعودية**

SENEGAL - SÉNÉGAL

Chef de délégation
 M. Cheikh Alassane FALL
 Coordinateur national
 Programme ressources génétiques, URCI
 Ministère de l'Agriculture et de l'Élevage
 ISRA-URCI
 B.P. 3120
 Dakar
 Sénégal
 Phone: 221 832 4286
 Fax: 221 832 4286
 Email: sene_grtkf@yahoo.fr

Suppléant(s)

Moussa Bocar LY
 Ministre-Conseiller
 Représentant permanent adjoint auprès de
 la FAO
 Ambassade de la République du Sénégal
 Via Giulia 66
 00186 Rome
 Italie
 Phone: 39 06 6872381
 Fax: 39 06 68210342
 Email: moussabocar@yahoo.fr

SEYCHELLES**SIERRA LEONE - SIERRA LEONA****Head of Delegation**

Elio PACÍFICO
 Consul General
 Consulate General of the Republic of Sierra
 Leone
 42, Via Generale Orsini
 80132 Naples
 Italy

Alternate(s)

Sahr FOMBA
 Acting Director
 Agriculture and Food Security
 Rice Research Station, Rokupr
 PMB 736
 Freetown
 Sierra Leone
 Phone: 232 22 223282
 Email: rokupr@sierratel.sl

SINGAPORE - SINGAPOUR - SINGAPUR**SLOVAKIA - SLOVAQUIE –
ESLOVAQUIA****Head of Delegation**

Milan PAKSI
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Slovak Republic
 Via dei Colli della Farnesina, 144
 00194 Rome
 Italy
 Phone: 39 06 36715206
 Fax: 39 06 36715266
 Email: paksim@pobox.sk

SLOVENIA - SLOVÉNIE - ESLOVENIA**SOLOMON ISLANDS - ÎLES SALOMON
- ISLAS SALOMÓN****SOMALIA - SOMALIE****SOUTH AFRICA - AFRIQUE DU SUD -
SUDÁFRICA****Head of Delegation**

Shadrack MOEPHULI
 Senior Manager
 Genetic Resources
 Ministry of Agriculture
 Private Bag 973
 Pretoria 0001
 South Africa
 Phone: 27 12 3196536
 Fax: 27 12 3196329
 Email: smgrm@nda.agric.za

Advisor(s)

Tele MAPHOTO
 Legal Advisor
 Ministry of Agriculture
 Beatrix Street
 Pretoria
 South Africa
 Phone: 27 12 3197329
 Fax: 27 12 3197325
 Email: hls@nda.agric.za

SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA**Jefe de Delegación**

Álvaro RAMOS MONREAL
 Jefe
 Sección de Investigación Agraria (INIA)
 Ministerio de Agricultura
 Servicio de Investigación Agraria
 Carretera de Burgos km 118
 47080 Valladolid
 España
 Phone: 34 98 3414431
 Fax: 34 98 3414780
 Email: alvaro.ramos@cag.jcyl.es

Suplente(s)

Luis AYERBE MATEO-SAGASTA
 Director
 Centro de Recursos Fitogenéticos-INIA
 Ministerio de Ciencia y Tecnología
 Arturo Soria 301
 Madrid 28033
 España
 Phone: 34 91 8819286
 Fax: 34 91 8819287
 Email: ayerbe@inia.es

Javier PIERNAVIEJA NIEMBRO
 Agregado
 Representante Permanente ante la FAO
 Embajada de España
 Largo dei Lombardi 21
 00186 Roma
 Italia
 Phone: 39 06 6869539
 Fax: 3906 6873076

Ernesto RÍOS LÓPEZ
 Consejero
 Embajada de España
 Largo dei Lombardi 21
 00186 Roma
 Italia
 Phone: 39 06 6869539
 Fax: 39 06 6873076

Asesor(es)

José Ignacio CUBERO SALMERÓN
 Profesor
 Universidad de Córdoba
 Ministerio de Educación
 ETS/AM
 Apartado 3048
 A4080 Córdoba
 España
 Phone: 34 95 7218524
 Fax: 34 95 7218503
 Email: ge1cusaj@uco.es

SRI LANKA**SUDAN - SOUDAN - SUDÁN - السودان**

Head of Delegation
 Mohamed Said Mohamed Ali HARBI
 Counsellor (Agricultural Affairs)
 Permanent Representative to FAO
 Sudan Embassy
 Via Lazzaro Spallanzani, 24
 00161 Rome
 Italy
 Phone: 39 06 4404174
 Fax: 39 06 4402358

رئيس الوفد
 محمد سعيد محمد علي حربي
 المستشار (الشؤون الزراعية)
 الممثل الدائم لدى المنظمة
 روما

SURINAME**SWAZILAND - SWAZILANDIA**

Head of Delegation
 Bonga S. NKOSI
 Director
 Biological Sciences, Faculty of Science
 University of Swaziland
 P/B Kwaluseni M202
 Swaziland
 Phone: 268 518 4011 (office)268 505 8713
 (Home)
 Fax: 268 578 5276
 Email: biosciences@science.uniswa.sz

SWEDEN - SUÈDE - SUECIA

Head of Delegation
 Lennart PETTERSSON
 Senior Administrative Officer
 Ministry of Agriculture, Food and Fisheries
 103 33 Stockholm
 Sweden
 Phone: 46 8 4051268
 Fax: 46 8 206496
 Email:
 lennart.petterson@agriculture.ministry.se

Alternate(s)

Ms. Eva BERNDTSSON
 Legal Advisor
 Ministry of Agriculture, Food and Fisheries
 Fredsgaten 8
 103 33 Stockholm
 Sweden
 Phone: 46 70 5190118
 Email:
 eva.berndtsson@agriculture.ministry.se

Ms. Pernilla IVARSSON
 Agricultural Counsellor
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Embassy of Sweden
 Piazza Rio de Janeiro 3
 00161 Rome
 Italy
 Phone: 39 06 44194251
 Fax: 39 06 44194762
 Email:
 pernilla.ivarsson@foreign.ministry.se

Mats ABERG
 Senior Administrative Officer
 Ministry of Foreign Affairs
 Phone: 46 8 4051144
 Fax: 46 8 7231176
 Email: mats.aberg@foreign.ministry.se

Michael ODEVALL
 Minister
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of Sweden
 Piazza Rio de Janeiro 3
 00161 Rome
 Italy
 Phone: 39 06 44194254
 Fax: 39 06 44194762
 Email:
 ambassaden.rom@foreign.ministry.se

SWITZERLAND - SUISSE - SUIZA

Chef de délégation

Geert KLEIJER
 Station fédérale de recherches en
 production végétale de Changins
 Nyon
 Suisse
 Phone: 41 22 3634726
 Fax: 41 22 3615469
 Email: geert.kleijer@rac.admin.ch

Conseiller(s)

Mme Marie WOLLHEIM
 Conseillère Juridique
 Division Droit et Affaires internationales
 Institut Fédéral de la Propriété
 Intellectuelle
 Einsteinstrasse 2
 3003 Berne
 Suisse
 Phone: 41 31 3237798
 Fax: 41 31 3500675
 Email: marie.wollheim@ipi.ch

Hubert POFFET
 Conseiller
 Représentation permanent de Suisse auprès
 de la FAO
 Viale Aventino 89
 00153 Rome
 Italy
 Phone: 39 06 5756293
 Fax: 39 06 5756321

SYRIA - SYRIE - SIRIA - سورية

Head of Delegation

Bashar AKBIK
 Second Secretary
 Syrian Embassy
 Piazza Aracoeli, 1
 00186 Rome
 Italy
 Phone: 39 06 674980

رئيس الوفد
 بشار أكيق
 سكرتير ثانى
 السفارة السورية
 روما

**TAJIKISTAN - TADJIKISTAN -
TAYIKISTÁN****TANZANIA, UNITED REPUBLIC OF -
TANZANIE, RÉPUBLIQUE-UNIE DE -
TANZANÍA, REPÚBLICA UNIDA DE****THAILAND - THAÏLANDE - TAILANDIA**

Head of Delegation

Pote CHUMSRI

Minister

Office of Permanent Representative of
Thailand to FAO

Royal Thai Embassy

Via Cassia 929

00189 Rome

Italy

Phone: 39 06 30363687

Fax: 39 06 303127000

Alternate(s)

Pornprome CHAIRIDCHAI

First Secretary

Ministry of Agriculture and Cooperatives

Office of the Permanent Representative to
FAO

Via Angelo Messedaglia, 6

00191 Rome

Italy

Phone: 339 06 30363687

Fax: 39 06 30312700

Email: pchairidchai@concento.it

Mrs Benjawan JUMROONPONG

Agricultural Scientist

Department of Agriculture

Ministry of Agriculture and Cooperatives

Bangkok

Thailand

Phone: 66 2 9406670

Fax: 66 2 9405687

Mrs Korntip RATANAKOMUT

Agriculture Counsellor

Royal Thai Embassy

Via Cassia 929 Villino M

00189 Rome

Phone: 39 06 30363687

Fax: 39 06 30312700

Ms Narumol SANGUANVONG

Policy and Plan Analyst

Natural Resources and Biodiversity

Institute

Ministry of Agriculture and Cooperatives

Rasadamneon Nok Ave.

Bangkok

Thailand

Phone: 66 2 6298973

Fax: 66 2 2801555

Email: peuang@yahoo.com

**THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC
OF MACEDONIA - L'EX-RÉPUBLIQUE
YOUGOSLAVE DE MACÉDOINE - LA
EX REPÚBLICA YUGOSLAVA DE
MACEDONIA**

Head of Delegation

Ivan ANGELOV

Ambassador to FAO and Head of

Permanent Representation of the Former

Yugoslav Republic of Macedonia to FAO

Piazza F.M. Lante 53/2

00147 Rome

Italy

Phone: 39 06 5125548

Fax: 39 06 5125548

Email: pmm-fao@libero.it

Alternate(s)

Mrs Ljubica TRENCEVSKA

Alternate Permanent Representative

Permanent Representation of The Former

Yugoslav Republic of Macedonia to FAO

Piazza F.M. Lante 53

00147 Rome

Italy

Phone: 39 06 5125548

Fax: 39 06 5125548

Email: pmm-fao@libero.it

TOGO**TONGA****TRINIDAD AND TOBAGO - TRINITÉ-
ET-TOBAGO - TRINIDAD Y TABAGO****TUNISIA - TUNISIE - TÚNEZ - تونس**

Chef de délégation

Naceur HAMZA
 Directeur de Recherche
 Institut National de Recherches Agricoles
 Ministère de l'Agriculture
 INRAT
 Rue H. Karray
 2049 Ariana
 Tunisia
 Phone: 216 71 755985
 Fax: 216 71 752897
 Email: hamza.naceur@iresa.agrinet.tn

رئيس الوفد

ناصر حمزة

مدير البحوث فى المعهد الوطنى للبحوث الزراعية
 وزارة الفلاحة
 تونس

TURKEY - TURQUIE - TURQUÍA

Head of Delegation

Muzaffer KIZILTAN
 Deputy Director General
 Ministry of Agriculture & Rural Affairs
 1st. Yolu Badat
 Cd No. 208 Mahalle
 Ankara
 Turkey
 Phone: 90 312 3157629
 Fax: 90 312 3153448
 Email:
 muzaffer_kiziltan@ankara.tagem.gov.tr

Alternate(s)

Mrs Serap ÖZCOSKUN
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Embassy of the Republic of Turkey
 Via Palestro, 28
 Rome
 Italy
 Phone: 39 06 4469932
 Fax: 39 06 4941526
 Email: faodt@libero.it

Mehmet UYANIK
 Agricultural Counsellor
 Permanent Representation to FAO
 Embassy of the Republic of Turkey
 Via Palestro, 28
 Rome
 Italy
 Phone: 39 06 4469932
 Fax: 39 06 4941526
 Email: faodt@libero.it

**TURKMENISTAN - TURKMÉNISTAN -
TURKMENISTÁN****TUVALU****UGANDA - OUGANDA****UKRAINE - UCRANIA**

**UNITED ARAB EMIRATES - ÉMIRATS
ARABES UNIS - EMIRATOS ÁRABES
UNIDOS - الإمارات العربية المتحدة**

**UNITED KINGDOM - ROYAUME-UNI -
REINO UNIDO**

Head of Delegation

Martin SMITH
National Coordinator for Plant Genetic
Resources
Research Policy Department
Department for Environment, Food &
Rural Affairs
London
Phone: 0044 207 7238
Fax: 0044 207 238 1658
Email: Martin_Smith@defra.gsi.gov.uk

Alternate(s)

Anthony BEATTIE
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Via Monserrato 48/1
00186 Rome
Italy
Phone: 39 06 68400901
Fax: 39 06 68192945
Email: anthony-beattie@dfid.gov.uk

Ms Linda BROWN
Senior Environment & Research Adviser
Environment Policy Department
Department for International Development
London
Email: ll-brown@dfid.gov.uk

P. REID
First Secretary (Development)
Permanent Representation of the United
Kingdom to FAO
Via Monserrato 48/1
00186 Rome
Italy
Phone: 39 06 68400901
Fax: 39 06 68192965

**UNITED STATES OF AMERICA -
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE - ESTADOS
UNIDOS DE AMÉRICA**

Head of Delegation

Richard DRISCOLL
Senior Conservation Officer
Bureau of Oceans and International
Environmental
Scientific Affairs
US Department of State
2201 C Street, N.W.
Washington, D.C. 20520
United States of America
Phone: 1 202 6471804
Fax: 1 202 7367351
Email: driscollrj@state.gov

Advisor(s)

Robert BERTRAM
Chief for Multilateral Programs
Office of Agriculture
US Agency for International Development
1300 Pennsylvania Avenue
Washington D.C. 20523-2110
United States of America
Phone: 1 202 7125064
Fax: 1 202 2163010
Email: rbertram@usaid.gov

Mrs Wanda COLLINS
Director
Plant Sciences Institute
US Department of Agriculture
USDA-ARS
Room 228, Bldg 003, 10300 Balt.
Beltsville, MD
United States of America
Phone: 1 301 5046591
Fax: 1 301 5045521
Email: collinsw@ba.ars.usda.gov

Mrs Lucy TAMLYN
Alternate Permanent Representative to
FAO
US Mission
Via Sardegna 49
00187 Rome
Italy
Phone: 39 06 46743506
Fax: 39 06 47887048
Email: tamlynl@state.gov

Ms Katherine WHITE
 Special Counsel and Consultant
 Department of Agriculture
 1400 Independence Ave, S.W.
 Washington, D.C.
 United States of America
 Phone: 1 313 5771054
 Fax: 1 313 5772620
 Email: kathy.white2@usda.gov

Mrs Kathryn YOUEL PAGE
 Attorney-Adviser
 US Department of State
 2201 C Street, N.W.
 Washington, D.C. 20520
 United States of America
 Phone: 1 202 6471370
 Fax: 1 202 7367115
 Email: pageky@ms.state.gov

URUGUAY

Jefe de Delegación
 Gabriel BELLON
 Representante Permanente Adjunto ante la
 FAO
 Embajada del Uruguay
 Via Veneto 183
 00187 Roma
 Italia
 Phone: 39 06 4821777
 Fax: 39 06 4823695

Suplente(s)
 Srta Laura GALARZA
 Representante Alterno ante la FAO
 Embajada del Uruguay
 Via Vittorio Veneto, 183
 00187 Roma
 Italia
 Phone: 39 06 4821776
 Fax: 39 06 4823695
 Email: uruguay@tuttoptmi.it

VANUATU

VENEZUELA

Jefe de Delegación
 Fernando GERBASI
 Embajador
 Representante Permanente ante la FAO
 Embajada de la República Bolivariana de
 Venezuela
 Via Nicolás Tartaglia 11
 00197 Roma
 Italia
 Phone: 39 06 8079797
 Fax: 39 06 8084410
 Email: embaveit@iol.it

Suplente(s)
 Freddy LEAL PINTO
 Agregado Agrícola
 Representante Alterno ante la FAO
 Embajada de la República Bolivariana de
 Venezuela
 Via Nicolás Tartaglia 11
 00197 Roma
 Italia
 Phone: 39 06 8079797
 Fax: 39 06 8084410
 Email: embaveit@iol.it

Carlos POZZO BRACHO
 Ministro Consejero
 Representante Adjunto
 Embajada de la República Bolivariana de
 Venezuela
 Via Nicolás Tartaglia 11
 00197 Roma
 Italia
 Phone: 39 06 8079797
 Fax: 39 06 8084410
 Email: embaveit@iol.it

VIET NAM**YEMEN - YÉMEN - اليمن**

Head of Delegation

Ahmed Hummed ALHAWRI
 Permanent Representative
 Via Alessandro Malladra 10B
 00157 Rome
 Italy
 Phone: 39 06 4504308
 Fax: 39 06 4504308

رئيس الوفد
 احمد حمد الحورى
 الممثل الدائم لدى المنظمة
 روما

Alternate(s)

Hasan AMER
 Technical Director of National Plant
 Genetic Resources
 Ministry of Foreign Affairs
 Al-Qaqaa Zone
 Sana'a
 Yemen

المناوب
 حسن عامر
 المدير الفنى للموارد الوراثية النباتية القطرية
 وزارة الشؤون الخارجية
 صنعاء
 اليمن

YUGOSLAVIA - YOUGOSLAVIE

Head of Delegation

Mrs Ivana DULIC-MARKOVIC
 Director
 Federal Department for Genetic Resources
 Ministry of Economy and Internal Affairs
 Omladinskih Brigada 1
 11000 Belgrade
 Yugoslavia
 Email: ivanadm@eunet.yu

ZAMBIA - ZAMBIE

Head of Delegation

Albert CHALABESA
 Deputy Director
 Ministry of Agriculture and Cooperatives
 Private Bag 7
 Chilanga
 Zambia
 Phone: 260 1 278130
 Fax: 260 1 278130
 Email: chala@zamnet.zm

ZIMBABWE

Head of Delegation

Shadrack MLAMBO
 Deputy Director
 Ministry of Lands & Agriculture and Rural
 Resettlement
 Box CY 594 Causeway
 Harare
 Zimbabwe
 Phone: 263 4 728317
 Fax: 263 4 728317
 Email: plantpro@ecoweb.co.zw

ممثلو الأمم المتحدة والوكالات المتخصصة

联合国及专门机构的代表

**REPRESENTATIVES OF UNITED NATIONS AND SPECIALIZED AGENCIES
REPRESENTANTS DES NATIONS UNIES ET INSTITUTIONS SPECIALISEES
REPRESENTANTES DE LAS NACIONES UNIDAS Y ORGANISMOS ESPECIALIZADOS**

**SECRETARIAT OF THE CONVENTION
ON BIOLOGICAL DIVERSITY
SECRÉTARIAT DE LA CONVENTION
SUR LA DIVERSITÉ BIOLOGIQUE
SECRETARÍA DEL CONVENIO SOBRE
LA DIVERSIDAD BIOLÓGICA**

Ms Michelle GAUTHIER
Programme Officer
UN Secretariat of Convention on
Biological Diversity
393 St. Jacques
Montreal - Québec
Canada
Phone: 1 514 2877045
Email: michelle.gauthier@biodiv.org

**UNITED NATIONS ECONOMIC AND
SOCIAL COUNCIL
CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL
CONSEJO ECONÓMICO Y SOCIAL**

Gherardo CASINI
Chief
Office of Human Resources for
International Co-operation
United Nations Department of Economic
and Social Affairs (UNDESA)
Corso Vittorio Emanuele II, 251
00186 Rome
Italy
Phone: 39 06 68136320
Fax: 39 06 68210256
Email: casini@un.org

Ms Tiziana Marchetti
Programme Officer
Office of Human Resources for
International Co-operation
United Nations Department of Economic
and Social Affairs (UNDESA)
Corso Vittorio Emanuele II, 251
00186 Rome
Italy
Phone: 39 06 68136320
Fax: 39 06 68210256
Email: marchettit@un.org

**WORLD INTELLECTUAL PROPERTY
ORGANIZATION
ORGANISATION MONDIALE DE LA
PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA
PROPIEDAD INTELECTUAL**

Shakeel BHATTI
Senior Programme Officer
Genetic Resources
Biotechnology and Associated Traditional
Knowledge Section
34, chemin des Colombettes
1211 Geneva
Switzerland
Phone: 41 22 3389846
Fax: 41 22 3388120
Email: shakeel.bhatti@wipo.int

المراقبون من المنظمات الحكومية الدولية
政府间组织观察员

**OBSERVERS FROM INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES
OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES**

**INTERNATIONAL UNION FOR THE
PROTECTION OF NEW VARIETIES OF
PLANTS**

**UNION INTERNATIONALE POUR LA
PROTECTION DES OBTENTIONS
VÉGÉTALES**

**UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA
PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES
VEGETALES**

Makoto TABATA
Senior Counsellor
International Union for the Protection of
New Varieties of Plants
34, chemin des Colombettes,
1211 Geneva 20
Switzerland
Phone: 41 22 3383739
Fax: 41 22 733 0336
Email: makoto.tabata@upov.int

NORDIC GENE BANK

Ms Eva THÖRN
Director
Nordic Gene Bank
P.O. Box 41
S-230 53 Alnarp
Sweden
Phone: 46 40 536641
Fax: 46 40 536650
Email: eva@ngb.se

**ORGANISATION FOR ECONOMIC
COOPERATION AND DEVELOPMENT
ORGANISATION POUR LA
COOPÉRATION ÉCONOMIQUE
ORGANIZACIÓN PARA LA
COOPERACIÓN ECONÓMICA**

Jean-Marie DEBOIS
Principal Administrator
OECD
2 Rue Andre-Pascal
F-75775 Paris
Cedex 16
France
Phone: 33 1 45249548
Fax: 33 1 44306117
Email: jean-marie.debois@oecd.org

**SOUTHERN AFRICAN DEVELOPMENT
COMMUNITY
COMMUNAUTÉ DU DÉVELOPPEMENT
DE L'AFRIQUE AUSTRALE
COMUNIDAD PARA EL DESARROLLO
DEL ÁFRICA MERIDIONAL**

Moneim Babu FATIH
Consultant at SPGRC
SADC
Box 41 S-230 53
Alnarp
Sweden
Phone: 46 40536640
Fax: 46 40536650
Email: moneim@ngb.se

المنظمات غير الحكومية

非政府组织

**NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES
ORGANIZACIONES NO-GUBERNAMENTALES**

**ASSOCIATED COUNTRY WOMEN OF
THE WORLD**

**UNION MONDIALE DES FEMMES
RURALES
ASOCIACIÓN MUNDIAL DE MUJERES
RURALES**

Ms Carmela BASILI-MASTROPASQUA
Permanent Representative of ACWW to
FAO

Via Flaminia, 203

00196 Rome

Italy

Phone: 39 06 3221322

Email: basili.c@tiscalinet.it

Mrs Joanna KOCH

Permanent Representative to the UN in
Geneva

Alte Landstrasse 89

8802 Kilchberg

Nr Zurich

Switzerland

Phone: 41 1 7151946

Fax: 41 1 7154137

Email: joannakoch@gmx.net

EARTH NEGOTIATIONS BULLETIN

Mrs Nicole SCHABUS

855 East 11th. Street

VST 2E7 Vancouver

Canada

Phone: 1 604 7855806

Fax: 1 604 6885756

Email: nicole@iisd.org

Ms Elsa TSIOUMANI

6, 26th. Octovrion Street

54627 Thessaloniki

Greece

Phone: 30 310 535690

Fax: 30 310 535695

Email: elsa@iisd.org

ETC GROUP

Pat Roy MOONEY

Executive Director

ETC Group

478 River Avenue, Suite 200

Winnipeg MB R3L OC8

Canada

Phone: 1 204 4754393

**GENETIC RESOURCES ACTION
INTERNATIONAL GRAIN**

Antonio ONORATI

President of CROCEVIA

Via Ferraironi 88/G

00177 Rome

Italy

Phone: 39 06 2413221

Fax: 39 06 2424177

Email: crocevia@croceviaterra.it

**INSTITUTE FOR AGRICULTURE AND
TRADE POLICY**

Neil SORENSEN

Program Associate for International
Programs

Institute for Agriculture and Trade Policy
(IATP)

2105 First Avenue South

Minneapolis, MN 55404

USA

Phone: 1 612 8703410

Fax: 1 612 8704846

Email: nsorensen@iatp.org

**INTERMEDIATE TECHNOLOGY
DEVELOPMENT GROUP**

Peter CRAWFORD
ITDG (Intermediate Technology
Development Group)
Schumacher Centre
Bourton, RUGBY
CV23 9QZ
United Kingdom

Patrick MULVANY
Policy Adviser
ITDG (Intermediate Technology
Development Group)
Schumacher Centre
Bourton, RUGBY
CV23 9QZ
United Kingdom
Phone: 44 1926 634469
Fax: 44 1926634401
Email: patrickm@itdg.org.uk

**WORLD ASSOCIATION FOR ANIMAL
PRODUCTION
ASSOCIATION MONDIALE DE
ZOOTECNIE
ASOCIACIÓN MUNDIAL PARA LA
PRODUCCIÓN ANIMAL**

Gustavo GANDINI
Professore
Istituto di Zootechnica
Facoltà di Medicina Veterinaria
Università di Milano
Via Celoria 10
20133 Milano
Italy
Email: gustavo.gandini@unimi.it

**INTERNATIONAL COMMITTEE FOR
ANIMAL RECORDING
COMITÉ INTERNATIONAL POUR LE
CONTRÔLE DES PERFORMANCES EN
ÉLEVAGE**

Andrea ROSATI
Vice-President
ICAR
Via Nomentana, 134
00161 Rome
Italy
Phone: 39 06 86329141
Fax: 39 06 86329263
Email: icar@eaap.org

**INTERNATIONAL SEED FEDERATION
FEDERATION INTERNATIONALE DU
COMMERCE DES SEMENCES**

Ms Radha RANGANATHAN
Technical Director
International Seed Federation
Chemin du Reposoir 7,
1260 Nyon
Switzerland
Phone: 41 22 3654420
Fax: 41 22 3654421
Email: r.ranganathan@worldseed.org

المراكز الدولية للبحوث الزراعية

国际农业研究中心

**INTERNATIONAL AGRICULTURAL RESEARCH CENTRES
CENTRES INTERNATIONAUX DE RECHERCHE AGRONOMIQUE
CENTROS INTERNACIONALES DE INVESTIGACION AGRICOLA**

**CENTRO INTERNACIONAL DE
AGRICULTURA TROPICAL**

Daniel DEBOUCK
Head
Genetic Resources Unit
CIAT
Apartado Aéreo 6713
Cali,
Colombia
Phone: 57 2 4450000
Fax: 57 2 4450073
Email: d.debouck@cgiar.org

**INTERNATIONAL CROPS RESEARCH
INSTITUTE FOR THE SEMI-ARID
TROPICS**

C.L.L. GOWDA
Global Theme Leader
Crop Management and Utilisation
ICRISAT
Patancheru 502 324
Andhra Pradesh,
India
Phone: 91 40 3296161
Fax: 91 40 3296182
Email: C.Gowda@CGIAR.org

**INTERNATIONAL PLANT GENETIC
RESOURCES INSTITUTE
INSTITUT INTERNATIONAL DES
RESSOURCES PHYTOGENETIQUES
INSTITUTO INTERNACIONAL DE
RECURSOS FITOGENETICOS**

Geoffrey HAWTIN
Director General
IPGRI
Via dei Tre Denari 472/A
00057 Maccarese (RM)
Italy
Phone: 39 06 6118202
Fax: 39 06 6118405
Email: g.hawtin@cgiar.org

Cary FOWLER
Senior Adviser to Director General
CGIAR
IPGRI/NORAGRIC
P.O. Box 5002
1432 Aas
Norway
Phone: 47 64949824
Fax: 47 64940760

Ms Karine MALGRAND
Fund Raising Assistant ODG
IPGRI
Via dei Tre Denari 472/A
00057 Maccarese
Rome
Italy
Phone: 39 06 6118290
Fax: 39 06 6118430
Email: k.malgrand@cgiar.org

Samy GAIJI
Project Leader
SINGER
IPGRI
Via dei Tre Denari 472/A
00057 Maccarese (RM)
Italy

Coosje HOOGENDOORN
Deputy Director General
IPGRI
Via dei Tre Denari 472/A
00057 Maccarese (RM)
Italy
Phone: 39 06 6118200
Email: c.hoogendoorn@cgiar.org

Toby HODGKIN
Principal Scientist
IPGRI
Via dei Tre Denari 472/A
00057 Maccarese (RM)
Italy
Phone: 39 06 6118212
Email: t.hodgkin@cgiar.org

Ms Ruth RAYMOND
Senior Scientist
Public Awareness
IPGRI
Via dei Tre Denari 472/A
00057 Maccarese (RM)
Italy
Phone: 39 06 6118215
Fax: 39 06 6118405
Email: r.raymond@cgiar.org

INTERNATIONAL RICE RESEARCH INSTITUTE

Ruaraidh SACKVILLE-HAMILTON
Head
Genetic Resources Centre
IRRI
Dapo Box 7777
Metro Manila
Philippines
Phone: 63 2 8450563
Fax: 63 2 8450606
Email: R.Hamilton@cgiar.org

Ms Jane TOLL
Coordinator
CGIAR System-wide Genetic Resources
Programme (SGRP)
IPGRI
Via dei Tre Denari 472/A
00057 Maccarese (RM)
Italy
Phone: 39 06 6118225

**SECRETARIAT OF THE FAO COMMISSION ON GENETIC RESOURCES FOR FOOD
AND AGRICULTURE**

**SECRETARIAT DE LA COMMISSION DES RESSOURCES GENETIQUES
POUR L'ALIMENTATION E L'AGRICULTURE DE LA FAO**

**SECRETARIADO DE LA COMISION DE RECURSOS GENETICOS
PARA LA ALIMENTACION Y LA AGRICULTURA DE LA FAO**

أمانة هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة فى المنظمة

粮农组织粮食和遗传资源委员会秘书处

José T. ESQUINAS-ALCAZAR
Secretary, Commission on Genetic Resources
for Food and Agriculture
Food and Agriculture Organization of the
United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome
Tel: 39 06 570 54986
Fax: 39 06 570 53057
E-mail: jose.esquinas@fao.org

Clive STANNARD
Senior Liaison Officer
Commission on Genetic Resources for Food
and Agriculture
Food and Agriculture Organization of the
United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome
Tel: 39 06 570 55480
Fax: 39 96 570 53057
E-mail: clive.stannard@fao.org